No. 11772
The Chinese Mail
5 WELLINGTON STREET. HONGKONG.
AUGUST 25 1905
香港華字日報
週年價銀陸員
每月價銀陸毫
即日另出附張
新聞行情日派
星房虛昴停印
遠近郵費酌加
光緒卅壹年歲次乙巳柒月廿五日 禮拜伍 第壹萬壹千七百七十四號

正金銀行告白
敬啟者本銀行在日本橫濱埠創自壹千八百八十年議
集資本金二千肆百萬圓 一寶允收備本金壹千八百
萬圓 一豫備本金六百萬圓 另盈餘積項金九百七
十二萬圓計現收備資本幷盈餘積項金合共貳千七百
七十貳萬圓正總銀行設在橫濱茲分枝各行於 日本
東京 神戶 長崎 上海 遼陽 大連灣 北京
天津 牛庄 香港 孟米 英京倫敦 美國烏約
舊金山 檀香山 法國利安等埠 經歷多年本行專
做買賣滙兌附揭生理如蒙 賜顧本行支收各事定然
快捷妥當公平茲將 貴商舖戶附貯本行利息列左
十二個月期週息五厘算 六個月期週息肆厘算
三個月期週息三厘算 日息週息貳厘算
光緒三十年正月廿五日 香港正金銀行代理人謹啟

香港上海銀行
茲將香港附貯銀兩息項列下 計開
三個月期週息二釐半算
六個月期週息三釐半算
十二個月期週息四釐算
香港一千八百九十五年八月一號總司理人士勿輔謹啟

二井洋行日本捲煙發客
龍嘜 鳳嘜
貨真味好
價甚相宜貴客光顧請移玉到二井洋行面商或到
面議亦可另有零沽
上環勸德隆洋貨
德輔道中天祥烟 舖
香港中環二井洋行謹啟

請通事
啟者茲欲請收銀兼通事人一名往潮州就職
必須諳識潮語及省城話英話幷通中英兩國
文字能寫書信者方爲合式如有欲謀此缺祈
書明詳細幷要薪金若干信面寫 二二
二字交本報代交便可
一千九百零五年 八月十九號

聲明告白
啟者小號蚨泰在香港西營盤德輔道門牌第
壹百六十六號金山庄生意做至本年六月十
三日止各東志圖別業爲議收盤所有與各寶
號外埠本港來往銀兩以及會項揭項借項貨
項等一概找結清楚分毫不欠其股本銀兩亦
當衆核算交各東領回特此佈告
乙巳年 七月廿二日 蚨泰號謹啟

萬國寶通銀行
啟者本銀行實備資本美國金錢銀壹千萬圓
總寫字樓在美國烏約埠分行在英京 舊金
山 墨西哥 小呂宋 架剌吉打 石叻
庇能 香港 廣州省城 宿務 上海 橫
濱 門地利 華盛頓 巴剌孖 孟米等處
幷設代理人於孖打剌士 仲江 錫蘭
厦門 哥林布 漢口 天津 淡水 安平
西貢 及各埠 香港寫字樓現寓德輔
道中門牌式拾號即鐵行公司右鄰如有滙兌
附揭銀兩請移 玉至本辦房面商價錢格外
相就本行開辦伊始志在推廣生意仰祈留意
是荷 茲將附銀息價開列
十二個月週息四厘半算 六個月週息三厘半算
一個月週息三厘算 日息週息式厘算
英一千九百零三年 五月 廿八號 萬國寶通銀行啓

臺灣銀行告白
敬啟者本銀行總寫字樓設在台
北實備資本銀五百萬圓今分枝
本港日本通商各埠專做買賣
滙兌附揭銀兩生理
謹將本行利息列左
十二個月期週息五釐算
六個月期週息四釐算
三個月期週息三釐算
日息計週息二釐算
貴商賜顧請移玉步到中環皇后
大道第四號即都爹利街花旗酒
店斜對面本行寫字樓面商是荷
癸卯年 四月十五日 臺灣銀行司理人啓

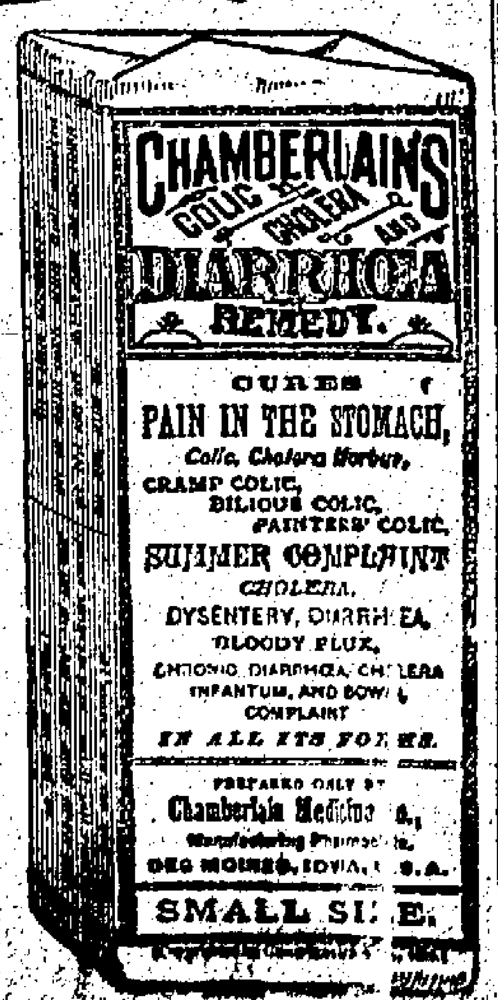
失銀單告白
本堂有付裕豐號章字第七十七號二千四百
元銀單一張本年七月初四日經支銀壹百五
拾元尚存式千式百五拾元該單不知如何失
去經向裕豐號掛號另行立單爲據如有別人
執得該單視爲廢紙特此聲明
乙巳年 七月廿三日 韶亨堂謹啓

澳門西洋銀行有銀出揭
啟者本總銀行設在西洋理斯彼
柯京都實備資本銀拾式兆萬圓
士現分設在澳門南灣總督衙門
左鄰專做按揭生意如 貴客有
貨頁物業或有殷實字號担保欲
揭銀者請移 玉至本行辦房與
買辦葉幹周面商便妥或至下
環昆泰魚欄與葉瑞初面議均合
此佈
一千九百零五年 七月十七號
西洋銀行總理人高士打謹啓

上好靚傢私出投
啟者朱士佐治林勿准于七月廿六日即禮拜
六日下午兩點三個骨鐘在青草山門牌第七
號內有頂靚交子床大檯爐頭鏡古玩櫃元檯
花廚俱係上好酸枝所造另有頂靚洋綠顧欄
成套大檯銅床磨邊鏡雙單門大櫃洋琴鳳琴
地氈各款雲石洗檯雲石粧檯帽架瓷碟銀器
玻璃水樽刀叉並各款靚傢私留聲機器衣
車檯椅一大單出投以價高者得現銀紙交易
貴客看貨議價槌落之後倘有不測或意外之
事俱歸買主自理此佈
乙巳年 七月廿二日 朱士佐治林勿謹啓

英國 司各脫鰵魚肝油 聲明商標以儆假冒

啟者司各脫乳白鰵魚肝油創自
英京繼復馳名各國久蒙官紳士
商極口讚賞曾在上海總領事署
註冊並按一千九百零一年九月
七號中英商約在中國海關立案經用漁人負魚商
標爲記無論何種藥房及各項店舖並行商坐賈均
不得仿做或賣別種貨物藥料者亦不得用此商標
如有仿做本商標之式增置人魚顛倒圖形卽目之
爲假冒影射勢所必究特此儆告倘有人故蹈前弊
一經查明定必稟究凡有意仿做者愼之愼之

曾伯廉痾嘔肚痛瀉藥水
CHAMBERLAIN'S DIARRHOEA REMEDY
此藥爲天下治痢及吐瀉之妙品凡肚痛及大
便不結等證一經服此無不立愈如霍亂初起
服之亦卽能轉輕計霍亂絞腸沙痾嘔肚痛等
證有九類此藥一到立卽回春各醫知其利用
故每開藥方多令人購服各家宜卽日備辦一
罇以爲防便各藥房皆有購售
大罇價銀一元 小價銀罇半元
香港寄售處威建藥房


此飲半大水杯 治心燒或腹內風作法
此飲半大水杯 治皮膚有疾法
或睡前服此飲一大水杯 晨早空心服
價目臚列 每箱四十八大樽價銀九員 每打十二樽價銀二員五毫
一千九百零五年 五月 廿六號
寄賣處尋託代理人香港皇后大道十二號 源和洋行謹白

白
四號十六號廿八號二十號廿二號共四
號及永豐西街第二三五號當衆出投此
地段由皇家批出有九百九十九年期每
年地稅銀四十七元零式仙如欲知詳細
及出投章程者請問衛建臣及新禮士狀
師或掯買人覽勿若便知
光緒卅一年 七月十八日 衛廷臣及新禮士狀師謹啓

○返港夜輪期每日下午五點
唐式餐樓每位收銀壹元五毫 西式餐樓每位收銀三元
居樓每位收銀八毫 大艙每位收銀二毫
逢禮拜日照常來往港澳此佈
光緒卅一年 七月十七日 安輪船有限公司啟

輔行 九折諸尊請早日移
道 玉 覽便知
正月 拾二日

出 賃
結志街第十一號屋有房八間由西本年六月
一號起租 至學諾道十四號
英一千九百零五年 五月 十三號
一千九百零五年 八月

香港華字日報

英八月廿五號　　曆七月廿五日

[illegible]大藥房

精製瓊玫霜丹丸散

貴客光顧請認龍牌為記

十全種子藥水　補益藥水　刀傷止血藥水　傷疫香水　[illegible]藥水　[illegible]止血藥水　[illegible]藥水　哮喘咳藥水　[illegible]藥水　咳嗽[illegible]藥水　[illegible]藥水　[illegible]藥水　[illegible]藥水　[illegible]藥水　[illegible]藥水　[illegible]藥水　小兒[illegible]藥水　開胃藥　小兒[illegible]散

發風夫對唔藥水　皮生各症藥水　陰陽惡瘡藥水　沙淋尿淋藥水　血淋[illegible]藥水　小便常急藥　止戒烟[illegible]藥水　男婦痰疾藥水　婦孺[illegible]藥水　止痛[illegible]藥水　禽獸生蛀藥水　風[illegible]藥水　[illegible]濁[illegible]藥　[illegible]痧藥膏　白濁丸　白濁藥水　白濁藥油　白濁藥散　洋[illegible]精　薄荷精

戒烟精粉　洋[illegible]胭脂粉　[illegible]玫瑰宮粉　小兒[illegible]乳粉　荷蘭[illegible]水粉　雪白滑香乾粉　金雞納霜粉　淡紅玫瑰乾粉　玫瑰牙粉　固齒擦牙香粉　花露香粉　拔毒止痛膏藥　脫痔藥膏　[illegible]避疫藥膏　玫瑰艷膚脂膏　[illegible]小痔瘡膏　救[illegible]藥膏　白藥膏　[illegible]藥膏　爛肉[illegible]藥膏

請買辦

啟者茲有開創多年殷實穩固之銀行託本律師招人充當該銀行買辦之職如有欲就此職者必須將履歷年歲修函至本律師處收閱並其人品之敦厚身家之清白及有殷實股戶可以查訪者方可倘非歷練老成及有殷實担保者免問

一千九百零五年八月廿三號　督憲史篤士及孖士打律師啟　十九日

丹山[illegible]

蘇丹山天然藥石飲乃東洋神戶紀理佛衛見臣在大加辣氏家溫泉選裝者無論用以專供飲料或和勻美酒火酒波打牛乳檸檬水等均能壯身健體東方一帶早已馳名醫常發桌上有品足飲也常用飲料香醫酒風脚食滯風濕夜睡不寧等症俱有應驗可據

價目臚列　每打大樽價銀壹員七毫　每打小樽價銀壹員[illegible]

理和水

蘇理和天然藥飲乃紀理佛衛見臣在大加辣氏家溫泉選裝者飲餘平和外含有鐵精鹽質多份其功效比之別等藥石尤勝

治食滯法　晨早空心熱服此飲一大水杯

治酒風脚法　飯後半句鐘及睡前半句鐘服此飲半大水杯

治心燒咸腹內風作法　晨早空心此飲半大水杯

治皮膚瘡疾法　晨早空心或睡前服此飲一大水杯

價目臚列　每箱四十八大樽價銀九員　每打十二樽價銀二員五毫

一千九百零五年五月廿六號　寄賣處專託代理香港皇后大道十二號源和洋行謹白

退股告白

啟者弓弦巷第十七號門牌協成木店生意原日陳松鍾騰等合股今做今陳陳松志圖別業願將名下所佔之股份頂與股內鍾騰承受所有以前來往各數鍾騰於七月初一日交清日後協成生意盈虧與及揭欠項担保等情一概與陳松無涉先此聲明以免後論此後各親友照顧請到廣源東街第四號利行裝修做木泥水店是禱

光緒卅一年七月十八日　陳松謹啟　廿五日

梁和機器新書出售

廣東梁和先生素精機器之學所著機器算法新書造輪船核算機器數目其與妙之處詳解明晰無論大小機器依法計之則全無遺漏經商部堂官及北洋大臣審定准千版權又於本年六月八號在香港華民政務司存案

（每部價銀三元半）在[illegible]步[illegible]華寄售

光緒三十一年六月　[illegible]日

貴重物業出投告白

啟者拍賣人概勿習于英八月廿八號即禮拜一日在都參利街拍賣所出投那貴重物業坐落域多利城在四十間註冊爲內地段第四十七號之餘份連上蓋屋宇即永豐街門牌第八號十號十二號十四號十六號十八號二十號廿二號廿四號及永豐西街第一三五號當衆出投此地段由皇家批出有九百九十九年期每年地稅銀四十七元零弍仙如欲知詳細及出投章程者請問衛建臣及新禮士狀師或拍賣人概勿君便知

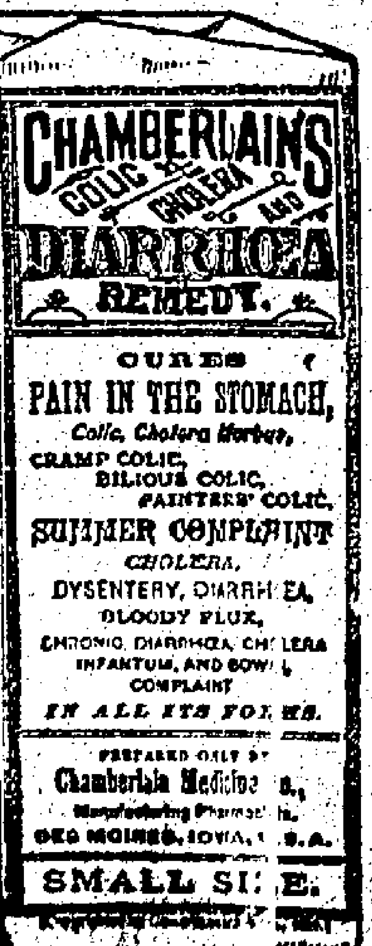
光緒卅一年七月十八日　衛廷臣及新禮士狀師謹啟

司各聲明

啟者司各脫乳白鰲魚肝油創自英京繼復馳名各國久蒙官紳士商極口讚賞曾在上海總領事署

會伯廉

REMEDY



謹防假冒

啟者香港約林文烟付流梨地上品花露水業已馳名日久其氣味之馥香其功效之驗歷久爲士商共賞無庸贅茲查有無恥之徒圖以假冒冲故特將真貨之洋招牌款式列圖登報諸君[illegible]分辨真假凡買貨宜留意

[illegible]上洋行採辦至有貴參[illegible]宜察辨不至爲假冒所惑[illegible]洋行代理[illegible]別家所[illegible]之

英一千九百零五年五月十九號　孖[illegible]啟

告白

啟者香港竹樹坡街門牌二十[illegible]號[illegible]與號[illegible]各業香港紅磡土瓜灣泰興號[illegible]做牛皮生意[illegible]東莞某業富足榮歸[illegible]將[illegible]與號生意[illegible]鋪[illegible]頂與梁同德堂承受准于本月二十九日交易清楚[illegible]泰興號並泰與號[illegible]借揭賬担保等件俱歸泰與號舊人支理不干新承受人梁同德堂之事自交易之後仍用同泰與加多源記卜吉開張日後生意與[illegible]不干泰與舊東之事先此聲明以免後論

光緒卅一年七月廿三日　梁同德堂啟

英京輪船日夜來往省港廣告

啟者本公司英京輪船訂期於廿一日即禮拜一日起自後每日晨早八點鐘由省開行往省即日下午五點半鐘由省[illegible]港船上東西番菜各茶點心務求精美及常招呼并設有[illegible]在貴客搭客上落利便異常 貴客光顧仰祈留意為荷

○往省日期每日晨早八點鐘由港往省　西式餐樓每位收銀三元　唐式餐樓每位收銀一元五毫　房艙每位收銀八毫　大艙每位收銀四毫

○返港夜船期每日下午五點半鐘由省返港　西式餐樓每位收銀三元　唐式餐樓每位收銀壹元五毫　房艙每位收銀八毫　大艙每位收銀二毫

逢禮拜日照常來往港澳此佈

光緒卅一年七月十七日　英京輪船有限公司啟　三五旦

廣告

BURMAH OIL COMPANY LTD

本公司精製樓隨紅白大小明淨洋燭火光清朗而且燃幾耐久貴客光顧請到本行面商爲望

一千九百零四年十月廿六號　全權代理人天祥洋行謹啟

眞參眞高麗參

僕自壬午年爲始吸大烟自然痰積成癖矣已以後又添脊痛大便秘結精神昏迷乃成哮喘或間月一發或一月一發今年深夏今至月發二三次二十四年之間許多艱苦不堪形言醫藥之[illegible]亦復不少然非下之不見近效只一月五見快而已寫子和氣飲食[illegible]進全身爽瘠但除形売晉無艮方五月初高麗尹君溪石帶眞參到本埠由曾故先購數兩每日一次大生地五錢參二錢淮山三錢北味八分眞參一錢同煲乾一月哮喘不發脊痛便燥之症已減胃氣頓開飲食大進行步安常精神甚好自量舊恨年之沈痾今將快却矣喜出望外爲登報俾同病者爲鑒焉

乙巳年六月初十日　吉隆埠許鳳波

聲明告白

啟者威靈頓街三十三號門牌合昌西餅店生意開張三十餘年各伴取貨賒借等件爲經手是問與本號無涉如欲取貨担保按揭[illegible]兩必要合昌謹圖章爲實據先此聲明以免後論

乙巳年七月廿一日　合昌主人啟

[illegible]路有限公司在德輔道

亞力山打行

本公司常有上等絲綢[illegible]羅精緻鐵床[illegible]幼顛絨火爐毡門簾[illegible]地蓆總毡門口毡窗[illegible]床毡床褥小童床等及[illegible]有許多貨物未能盡錄本公司之貨所有之貨式[illegible]東方最上等之[illegible]貨[illegible]九折諸尊請早日[illegible]玉覽便知

正月拾二日[illegible]

三井洋行明治火燭公司告白

啟者本行代理明治燕梳火燭公司開設多年專保岸上各屋宇貨物傢私等件無火燭之處銷有失慎賠償快捷規矩妥善茲現遷往上環文咸東街門牌五十二號萬安昌內寫諸尊光顧請移玉至本分局朱松初朱[illegible]初商酌或到三井本行亦可此佈

辛丑年十二月十八日　三井洋行謹啟

退股告白

啟者歐陽滋濟堂名下所做中環永和街門牌二十一號廣裕和上海庄生理自光緒廿八年起至光緒三十年底止數目清算今經退股頂與股內人歐陽慎來堂承受自後生意盈虧及欠到各項銀兩担保等情俱歸承股人自理與歐陽滋濟堂無涉特此聲明

光緒卅一年七月廿一日　歐陽滋濟堂啟　廿六日

承股告白

啟者歐陽滋濟堂[illegible]歐陽堯合股所做中環永和街門牌廿一號廣裕和上海庄自光緒廿八年起至光緒三十年底止數目清算今歐陽堯志圖別業願將名下股份頂與歐陽慎來堂承受即交回股本銀五百元另溢利銀壹千三百六十三兩二錢七分二交與歐陽堯親手收歸一概清楚嗣後生意與隆與歐陽滋濟堂無涉特此聲明

乙巳年七月廿二日　承股人歐陽慎來堂啟　十八日

告白

啟者我廣怡泰日本庄前託本港協同豐轉向神戶協同豐所代辦各款日本什貨同港該貨項欵來往數概經與本港協同豐交割清楚繳單存據嗣後港戶協同豐內號若有轇轕情事俱歸港戶協同豐內號自行理明概與我廣怡泰無涉本號自開辦至今并無揭借會短欠等外致亦無代人揭借認貨担保等事至本號[illegible]蒙名賢光顧辦貨項請早日交到本號櫃面蓋同[illegible]以昭慎重特此聲佈

乙巳年七月廿三日　廣怡泰謹白

吉舖出租

在皇后道中最旺之區有舖招人承批欲知章程請問銀行屋宇第拾捌號芬士的士律師

一千九百零五年八月五號

出賣

結志街第十一號屋有大小八間由西本年六月一號起租與[illegible]亞畢諾道十四號花園[illegible]

英一千九百零五年五月十三號啟

此報紙在香港[illegible]街華字日報館[illegible]文[illegible]印

留守電略謂日□待華官頗爲□
切交涉事宜和衷辦理頗形愜洽其待商民亦然若遇武員不以禮待華民者即從嚴究辦毫不寬假故其兵卒軍紀嚴肅絲毫無犯中國官民均爲適意等語

○都察院將改議院　頃聞近日政府商議擬將都察院改爲議院擇御史中之能幹者充爲議員

○華人到美之機將絕　金山函云美國理外人入境總委員沙展游歷香山而回暫寓金山據沙展所稱謂去年外國人入美以百萬計其

等事以本缺進欵劃分爲三其一分報効公家其一分給與本官其一分津貼委員奉旨交政務處會議具奏

○武職已無官捐　兵部衙門奏請停止武職捐輸奉旨依議

○建立大學　大學堂監督光祿寺卿張亨嘉奏請建立大學奉旨學務處議奏

○統捐亦有成效　湖北釐金前經張宮保奏定章程於五月二十日改辦統捐後現已兩月餘從前司巡隨時勒索各陋規概行裁革淨盡商賈無不稱頌昨經牙釐總局調查六月分統

羊城新聞

○李夢說帶勇往惠（羊城訪函）頃聞惠州府屬土匪猖獗搶劫頻聞客商往來大爲窒碍嫁東江貨商晉省前稟岑帥繳委提督李福興及鎮軍吳祥達督率營勇分辦各屬盜匪地方漸次平靜惟日久死生東江一帶上而龍川下訖河源水陸兩途搶劫日甚傷斃人命時有所聞以致貨物不通商場阻滯又龍川地方會匪蠢動勢將蔓延官紳來省稟報請兵勦辦岑大帥已委中協李夢說帶領喜字續備等營勇刻日前往勦辦經於二十日拔隊登程矣

○蓮耦豐收　西江一帶農家者流多以種植

軍門準則專截水路防賊竄李軍門
軍門國乾則與沈道分三路包抄云

中外新聞

○東記趙次帥到奉設施　新任奉天將軍趙次帥於上月廿四日辰刻接印次日謁陵凡各局處總幇辦之來回喜者均親身回拜一概不准擋駕又親到公事房內查看情形接待文武各員亦極謙和而語言問答之間抑揚鋒厲大日始拜候日本大山元帥小川局長共帶隨從五六人○各局處營務人員有稟謁者無不傳見賜坐問話以資考驗中軍來統領稟見時次

謂俄廷議於議和條件割地一欵斷難承認并不允六□五十兆以上之賠欵而遠東之運兵維□將軍亦極力反抗和議故停戰之期尙無確實把握我國吏宜注意中立不可略涉大意

○改良監獄　湖南巡撫端午帥召對時奏陳湘省監獄改良情形極蒙太后嘉許命軍機處寄信各直省督撫均仿照該省章程切實辦理不得敷衍塞責

○出洋大臣之預備　北京函云出洋大臣論弟人軍機所帶參隨各員計英文參贊朱寶奎

參贊袁克定海軍隨員程璧光商法隨員壺宗祥隨員鹿某（即鹿大軍機之孫公子）又練兵處監督數人醫官關景桑⊙灃公所帶參隨參贊爲商部右丞紹英世伯軒其餘未詳總名單二十日可定起程日期准在八月初旬⊙端中丞近正物色德文繙譯則知其所究心者在德國也⊙聞出洋大臣行程前本有灃公與徐軍機同往日本戴侍郎端中丞分往歐美之說今聞往日本者爲戴侍郎與紹右丞其他三大臣皆由海上直赴歐美

○天津大公報被禁　天津大公報因登載抵制美約事被官禁止本館按抵制美約之舉大公報但表同情爲之據事直書而已遽被禁止竊未解其何因

○俄探蹤跡　北京函云近來北京城外白雲觀內時有形跡可疑之歐洲人密集於中傳聞該歐洲人即係俄國人若輩先在庫倫各處研究中國語言近奉該國公使調令來京密偵日本及中政府舉動也

○俄新軍至公主嶺　鐵嶺函云俄國西伯利亞鐵道月前禁運私有之物專運第十九師團之兵該軍團先行之兵已於前月二十八日行抵公主嶺矣

○太后撤簾不過風傳　北京函云前此屢有謠傳皇太后某時實行歸政皇上云云其實毫無影響皆係臆造之詞而太后並無此心也近日官場又有謠傳謂將俟北洋陸軍今秋在河南大操後即行撤簾退駐萬壽山頤養天年恐亦無根之言也

○翰林院議開學會　壽陽孫相國奏請在翰林院開一學會延請東西教習在院互相講習致求各國政治自侍讀以下皆須入會云

○妥議設局事宜　那琴軒協揆與壽張兩總憲妥議接收五城地面辦法定在城外設五城工巡分局一所即以壽總憲爲總監督張總憲爲副監督以總其成每城各派坐辦一員量地方煩簡分爲若干段每段派巡官一員定於十五日接收

○瘋人正法　保和殿拿獲之瘋漢賈萬海自交刑部湖廣司提訊兩次均係瘋話並無確供乃於十一日即綁赴菜市口正法未悉定案之供詞作何語也

港事要聞

○海外同情　閩元發行代理之張逢論船前由港載麵粉三千七百包往暹羅而該埠苦力謂是美貨不允爲之起卸追得載還香港然不知向何處銷也抵制之風愈推愈廣矣

○英兵命案成讞　西人意利士誤斃英炮兵三巨一案昨廿四日臬憲再次提訊堂上聽審之人如賭傳歐路酒店住客之俄人到堂作證以俄武員爲舌人據此俄人稱夫晚十點餘鐘見此西人偕同二西婦到酒店及後二西婦先行而去意利士遲去夜深一點鐘時此兩西婦及意利士復同英兵三人之西婦以手帕搖其受相啓及後此三人離酒店而去是早意利士偕到語店中之西婦曰昨夜之事幸勿言及店中西婦勸其離港以上是某證之詞又據被告律師辯稱此案是死者因傷其頭顱而斃今尚未能表明死者係因擊傷抑自己觸傷致於喪命當時死者是飲醉又無確見其如何致斃或因醉抑或因跌而死尚未可知祗得忖測而已據醫生稱此兵被擊後可以自起而行以各干證口供亦論似是英兵自己跌傷爲多雖無確證想其自己從身取火柴吸烟跌下致斃蓋因死者身旁不遠有烟筒一枝又有撒開盒之火柴其餘火柴該處時方恰有街燈一盞行人至此見其光明正好往足吸烟且火柴在該路上四開跌散想該兵當時適觸火柴因而四散且其身又將其火柴盒壓破或者因醉而劇火柴火柴之光耀其目致令跌下未可知也余以上所辯之言從未得妥協而思疑之處亦當歸與又謂某律師之書記到堂呈憲語之曰汝知此事早何以不報書記稱未悉此事該兵有關涉律政司稱其曉西報之紀其路豈未之聞乎又傳西婦問汝與被告同居是否儼若夫婦該西婦一時祗稱是與他同居官再詰問乃應之曰如夫婦焉被告律師稱死者醉酒據西婦及補房口供異則其醉酒無疑倘非醉何至擊其西婦向有口供可表問他是第二次跌斃或一次跌時在街燈之下及尋得死者之屍在街燈之上警如各陪員即謂被告擊他而死不知被告擊他因是自衛耳被告上炮台道追此兵亦欲令其復回認識爲雖要該兵動手毆他他乃抵禦至華侍役所供是捕房當早預備官即阻止之耍乃將此言收回又稱被告不將此事報明之故大抵人人亦如是及到捕房而被告招認之言可彌補前者不言之咎又請各陪員仔細商量乃可定議又稱被告今欲有言當官陳說律政司拒之曰被告律師未辯以前可准被告陳言至辯駁例不可准被告伸言而被告律師稱此時准可任被告訴稟官曰律政司所言是也但欲知被告有何言故又准之據被告稱余於此事心甚悲傷余想自己無可怨恨如時不知其受傷抵料他是一醉漢上炮台道時無意擊他意欲詢問其名而使復返耳迫被他打擊然後抵之至不將事告於人者自知無罪不至到堂被訊致失體面又不知有人揭我又不知因已不言而有損於人律政司稱據現在供詞各陪員可知因死者被擊而致斃命至云死者是醉於此事無甚干涉凡人不論是醉與否意利士不應毆他更謂死者之死未必自已起身行去別處再跌而死意利士如此行爲是有違例遂請陪員按照供詞情形誠延此案呈憲將案情跟言一番曰各陪員當細查死者之死是因被告所擊跌否又曰被告上炮台道時是否欲將兵折回謝非於西婦抑或自行賞罰於他人喚他回來認非尚非犯例若自賞罰則是犯例又曰各陪員須知儀器生供稱意利士擊跌此兵後不復再起而行各陪員於是酌議一番堂對呆憲稟被告有罪有陪員六名其謂其因憤激而致打求呆憲從輕之律及司亦以此陪員所說爲然遂判罰五百元不繳則監禁六閱月以抵

○逃捕傷斃　工人某日在館聚賭適差至欲兜捕某向窗躍下因受重傷昇往醫院昨日因傷斃命

○杲案　李易德控義和祥欠銀千元一案押候二十五日再訊

○府案　電車公司之收銀人被控棍騙該公司八仙士判六禮拜監

電報譯錄

○德臣電音　本館西報接倫敦十八號電云俄國各處甚爲鼓譟因稍望立憲之論甚是簡略故激衆憤

○孖打電音　二十二號電云樸議和約欵今日會議其大畧已刊佈於衆至言賠欵及割薩哈連島一節彼此甚是堅執○日俄議員聚會之期改至今日查其故實因未議妥此約欵而人疑俄議員地威會候俄京消息昨日羅總統復派一員與俄大臣地威及秀仙兩議員久○敍拜士地方法國便與會蘇丹王將亞剌芝哥頭目省釋又俟其賠償關法國議至亞利亞附近示以威武以警蘇丹王

○南清電音　柏林二十二號電云華盛頓各公使見議和之局如此甚爲可惜議和之員料本禮拜內難砵士謀俄皇堅持不肯賠欵美總統力勸再議○又電云大臣渴普羅在那打觀自裁答法國所列商辦摩洛高事德國將與法相聯肩任保護外國權利○又電云那威請與瑞典爲唇齒相依之國○又電云歐洲俄屬葛蘭省作爲亂區視之和統與羅志兩處停工滋鬧不斷

○孖剌電音　倫頓二十三號議和之事暫停

○又電云俄皇所頒立議院之論舉國不服各鄉落已有蠢動之危機

○來札照登　啓者近因華商抵制禁約一事竟有刊派傳單誤以永年人壽公司列入美商者實不知我公司乃英商創設曾經在港官商門注册可一查便知也本公司今日特聲明廣告并請貴報館代爲表明或將此札刋登報上庶使購買燕梳者勿悞歧途不勝感謝并請大安　七月廿四日　永年人壽公司謹啟

英國上等麵粉

本行新到特自挑選新金山雪梨英國上等麵粉出售色白如雪力靱如膠且有原質香味種種佳處經用方可取償從廉　貴客光顧請移玉到洛士利洋行面議

光緒卅一年七月廿五日　洛士利洋行啓

失物

在瀑布休道與婦人院之間失去金兆兩隻拾得者請交第七號差館定有厚酬決不食言

一千九百零五年八月廿五號啟

香港九龍置業按揭有限公司告白

啓者本公司由甲辰年至乙巳年第六屆股本息銀經已集議週息壹分算定期於本年七月廿五日開派屆期請携息摺到本公司寫字樓收取是荷專此佈告

乙巳七月廿五日　總司理人周少岐啟

遷行告白

啓者本行今遷往必打街大酒店新行二樓即與公司樓上如有往來書信等件請送到該處是荷

乙巳年七月廿四日　中華輪船公司啓

怡威鐘表

弟向在香港近拿連表洋行學藝經有數拾餘年所修理各件遞爲西人所稱許今已告辭出來設本公司以應各友照顧修理各樣時辰表風雨針千里鏡上鏈打字機寫字及專辦外國名廠金銀表時表通天文表石座千里鏡風雨針衛生各種眼鏡烟嘴等　貴客賜顧請至中環街市對面一百零二號便是

光緒卅一年七月廿四日　怡威公司　徐端立謹啓

尋工

啓者弟欲尋工無處可覓如有富商洋行貨倉舖店有請管店看貨倉與及筆帖式收銀兩之職但有合意懇求付字往信館轉交大書館對面九十五號聚源四樓弟收便是工銀不拘多少如意面言着舖店担保欲知殷實來歷面言後請新訪知未晚也

光緒卅一年七月初三日　弟黃海田謹啓

大英國上海永年人壽保險公司

本公司分設在香港辦理有年迭登廣告其規矩通融賠償快捷久爲士商重信如有欲購人壽保險及聽代理各埠燕梳者請移玉至本公司商訂事宜可也

光緒卅一年七月廿五日　代理上海永年人壽保險有限公司寶泉謹啓

庶和堂創始化毒膠

倘服諸家之丸散不應者請不妨一試　解毒洗毒有益無損

此膠藥味甘和不寒不燥不濕不墜凡毒必解有益開胃能解遠年近日毒入筋骨四肢爍痛花柳疳疔雜症無毒服之可保平安孕婦可服統治酒濕隱精傳染受毒小兒胎毒一切寒毒熱毒均皆奏效外埠探買另有鑵轉入貯不壞

○就近探買本堂並可隨時代熬化毒膠到服解毒兼能健體滋至深重之症亦能卻病保安

庶和堂秘製淋濁止痛丸

不論男婦傳染花柳酒濕敗精五淋等症均能立刻見功且無辛苦滿墜之虞又能扶元開胃誠特別之第一藥也服後精神加倍大有奇功

庶和堂專家創製各症丸藥

別開庸醫一格　非比尋常之品

萬應化毒膠　白濁止痛丸　培元止濁丸
調經止帶丸　丙毒消解丸　扶元補腎丸
消毒止痛散　外洗消毒塊　化腐生肌膏
外施生肌散　以上各種俱皆得法

舖在香港上環大馬路門牌一百九十九號將近中環水車館　佛山監製人吳鑑清謹啓

老舖黃慎堂

辨明假冒　秘製　扶元搜毒藥膠　白濁各症丸藥

本堂扶元搜毒藥膠乃家傳秘方自道光辛卯始創製煉藥性純和功力神速不瀉不墜開胃扶元解毒得法歷數十年專門名家久爲中西紳商公認近多無恥之徒在本境及外埠假冒本堂扶元搜毒藥膠或略改名目單紙貨式故冒射利僞藥騙人新細辨黃慎堂老字號無誤

老舖在廣東佛山北勝街
一在省城打分鋪街北約
一在香港上環大馬路
一在上海英界五馬路

監設共四家字號餘無別棧

論說

知覺有限說　晴嵐

人之兩目遠可以見青山之草近足以察秋毫之末者自以為明矣殊不知比扶杖之瞽者習聽一響耳無千里鏡不能見月裏之深坑峻嶺無顯微鏡不能見葉底之萬戶千門無叉光則不能隔膜見人身之臟腑以人目與此三者比較何異於盲格致七史分端曰人目如明應可以見天氣中萬種變幻可以見離[illegible]奔騰如飛瀑忽來衝於耳內日光轉動如彩雲五色佈列目前甚而空氣中萬類之相感相生無不纖毫盡見始可謂之明今目之視耳之聽鼻之嗅口之嘗手之撫摩皆是有限之知覺與虫蟻之於方寸地何異此外之不見不聞者不知幾千百萬種也試俯仰茫茫宇宙洋洋巨海有誰能知除人類之世界外別無異類之世界哉昔有人問於一最知名之格致士曰天氣之上巨海之內是否別有神明異類之世界彼造之不知我輩亦猶我輩之不知彼造乎格致士答曰於吾人五官知覺之外不敢斷其有無焉能憑此五種小知覺以斷此大題目雖製有奇器多種以補不足然尚未有遠鏡能見只裏之居民稠密如一發靈牛奶餅上之虫又未有顯微鏡可見一塵之上有十數國故吾人亦甘心自認不特不知世外事且不知知覺以外之事也若是則視聽所不及者須製器以補之器之力所不及者則安於不知而已昔人謂神鬼可以視聽此不過詩家一時興到之語雖非實學如信人有靈魂則魂之於軀殼如罪人之在監牢其視聽之知覺亦如在門縫窗孔測探監外之事而已詩人高勞正默念靈魂幻想非非之際忽然高聲狂吟曰何日離軀似脫繭　遨遊朗日花陰地　眞情眞愛此時知　誰解誰言其中意

若持以上言論謂人之知覺有限雖是否難言倘各人皆以此存心則為害不鮮可以冷學者向學之心可以灰博士求知之意但願吾人須盡所賦五官之功用以致其眞知凡有理可據者則信之而已格致家之想或多如夢而藝學家之力應當實行也　譯格致報

羊城日聞

○李夢說帶勇往惠　（羊城訪函）頃聞惠州府屬土匪猖獗搶劫頻聞客商往來大為窒礙據東江貨商晉省稟前經岑帥檄委提督李福興及鎮軍吳祥達督率營勇分辦各屬淸匪地方漸次平靜惟日久玩生東江一帶上而龍川下訖河源水陸兩途搶劫日甚傷斃人命時有所聞以致貨物不通商場阻滯又龍川地方會匪蠢動勢將蔓延官紳來省稟報請兵勦辦岑大帥已委中協李夢說帶領喜字續備等營勇刻日前往勦辦經於二十日拔隊登程矣

○蓮藕豐收　西江一帶農家者流多以種植蓮藕為業荷葉田田一碧千里江村風景勝于半塘而物產之盛尤為天然之利查該處本年蓮藕之收成比較往時頓覺進步五倍蓮房通子星結雲稠綴以碩大無朋結實肥美立秋前後陸續登場貨積如山莫不爭先恐後減價廉沽蕭綠雨多晴少太陽無力晒晾維艱稍遲時日腐敗堪虞調查其銷場則除製作糖片糖蓮子及[illegible]藕粉並米末之外竝法可匹多是用火烘乾方可善藏凡以金利鄉之富甘村土產充塞莫與倫比[illegible]晴間雨之家僉稱連月多吹西風可卜蓮藕豐熟龐驗不爽惟倉[illegible]各戶每逢西風[illegible]無貨[illegible]折必多興販藕者大相反對蕭物質[illegible]殊斯吸力各異而植物之學又未之講求徒諉之天時不亦愚乎

○集議收回粵漢鐵路　廿三日省中各紳商因收回粵漢鐵路問題復集議於廣濟醫院隨由梁君小山提議兩事一為特定分立公司辦法因呈岑督請其電商鄂督若允然後赴鄂面商二為派人赴鄂欲多邀商界中人同往除第一事僉無異議外其第二節則咸推梁君小山黎君季裴先行担任另日集合各善堂及商會諸君就中推舉一二員同行至川資一項梁黎兩君首主自任後衆意以為如辦法更覺強人所難不若向日前所集之一萬五千金（開辦所需之辦費）提出一成酌定每人旅費多少似較妥善議畢僉以為然

○王參議欲在粵搜羅商工人材　王參議商[illegible]為江浙人素有才名實心任事絕無一點官場習氣此次來粵甚欲從商界工界中搜羅人才以備大用所帶隨員如王君大貞單君領亦纍纍大才熟悉商務日昨特到河南各機器製造廠考察隨訪問有能者明悉於製造一部頗有所長因即傳見詳詢一切聞有錄用之意也

○美人來查拒約會　拒約會既已實行美貨消場漸減率闔美人恐於商務有礙已派有八十七人來粵調查其事前禮拜行抵小呂宋不日將至粵省嚮將察我團體何如也

○惠州勦匪四面佈置　惠州土匪近日頗熾現岑帥特派惠潮嘉道沈觀察為督辦帶四營進勦惠州府劉太守則隨沈道襄辦營務處李軍門準則專截水路防賊遠竄李軍門福興孫軍門國乾則與沈道分三路包抄云

中外新聞

○某記趙次帥到奉設施　新任奉天將軍趙次帥於上月廿四日辰刻接印次日謁陵凡各局處總辦之來司喜者均親身回拜一概不准擋駕又親到公事房內查看情形接待文武各員亦極謙和而語言問答之間却極鋒厲大日始拜候日本大山元帥小川局長共帶隨從五六人○各局處警務人員有禀謁者無不傳見賜坐問話以資考驗中軍來統領禀見時大帥以其兵帶馬步若干名竟不能答立加申斥隨即撤差（以隨員張副將接充）各局處總幫辦委員等皆當應對失大者甚多惟督銷局總辦兼籌濟局總辦張觀察幼樵及發審處總辦徐觀察芙卿公事諳練應對如流次帥由各省所需之款擬在奉天省城開官銀號現正妥擬章程不久即將開辦○次帥沿途凡士民上書者均嘉納之司任後准紳商士民直接來轅呈稟設與原有門房改為收發處派候補佐班充當四堂旗役巡捕及文武巡捕均一律裁撤○奉天原有游擊巡捕各隊三十八營趙次帥整頓伊始裁併為二十營另練常備新軍二十營並擬創[illegible]將弁學堂及陸軍小學堂○隨同趙次帥赴奉各員均派充各局處幫辦會辦以便稽查而資整頓其原有總辦尚堪造就者留之以資熟手不能勝任者即立予罷黜○奉天原有翼長一缺專管軍務惟左冠亭晉少帥二公名望將符至曾瑞帥之愛將瑞吉臣充當翼長則徒擁虛名耳此後無問現次帥劄奉首派東邊道[illegible]觀察僉充當全軍翼長以資整頓○前察任奉多年曾充北洋營務處也○又據瀋陽函云趙將軍進城之後與日軍提督暢談數次頗為欵洽一切交涉毫無棘手情形從前將軍偶與日官會晤跟役約二十七八近日留守只帶隨五人亦可知趙與日官之推誠相交足見睦誼一班矣

○外部能據理駁人　美國公使柔克義照會外務部請嚴禁華商抵制美國禁約外務部已據理切實駁覆

○事事親與袁世凱密商　協辦大學士那桐於十四日由京前赴天津係面奉諭旨飭與北洋大臣袁世凱密商考察政治四大臣出洋一切事宜

○袁世凱必有大方針　十六日那桐端方張百熙鐵良同赴天津與袁世凱商議要公係欲決定中國外交上之大方針

○法國何愛于中國　法國見張之洞岑春煊為贖回粵漢鐵路艱於籌款因竭力運動欲以最低利息貸款于我

○州縣進欵分三分　直隸總督袁世凱奏請每州縣選派候補者三員分理裁判撿察稅務等事以本缺進欵劃分為三其一分報効公家其一分給與本官其一分津貼委員奉旨交政務處會議具奏

○武職已無官捐　兵部衙門奏請停止武職捐輸奉旨依議

○建立大學　大學堂監督光祿寺卿張亨嘉奏請建立大學奉旨學務處議奏

○統捐亦有成效　湖北釐金蘭經張官保議定章程於五月二十日收辦統捐後現已兩月餘從前司巡隨時勒索各陋規概行裁革淨盡商賈無不稱頌昨經牙釐總局調查六月分統捐收數亦頗暢旺聞比之昔時各局所收並不減少

○東三省善後條陳兼記　前者政府以東三省善後問題關係重大曾秘密會商多次并傳知六部九卿及各省督撫各抒所見條陳善後辦法茲聞京外各官上條陳者約四五十人所上條陳各有見地而大旨均不外練兵開埠改官制開路鑛建行省清[illegible]官捐諸大端惟趙大帥則以開辦國家彩票為第一著某督則請照日本公債票辦法電命王議堂清穆向南洋各埠華商借欵二百萬以為辦理東三省練兵開礦修路之用云

○中國派使赴美議約之說不確　日前勞打電報謂中國政府照會美國擬派伍秩庸侍郎赴美前往美國磋商華工禁約等情茲已譯登本報昨得北京函云查確實無其事惟聞該官場中人言前者南省商民運動實行抵制美約之時有議員條陳政府擬派伍秩庸侍郎前赴南省各埠曉諭商民然後前往美國改訂條約後因美國公使柔克義君到京履新即作罷論此次伍侍郎赴美之說或即此訛傳也

○甯波各商業實行抵制　甯波抵制美約事於月之十一日由紳董邀集各紳商在孝廉堂會議公定辦法兩條一議各商禀辦洋貨者均宜簽約允認不定美貨即非辦洋貨之家亦宜一律簽允不用美貨如簽約後再有私辦及私用美貨者登報房告以彰其敗壞之醜一議現存及已定之美貨須告各公所司事登册由本社逐日派人稽查現存之貨每日銷售若干已定之貨每日進口若干即向其公所司事銷册當由布商代表湯君仲盤洋貨代表王君[illegible]亭簽允并任勸導未簽允之各商一律簽約

○蘆漢鐵路借洋債　蘆漢大工將竣原估款項不敷向鉅比公司擬續借十六兆佛郎克盛宮保只允借十二兆佛郎克已由宮保咨請外商二部核奪

○教案交涉　神戶西報云有喇嘛僧數千名在雲南襲攻法國教士毀壞教堂十餘所并傷斃教士七數名故駐京法使已於初六日向中國外務部交涉

○趙次帥電陳日軍情形　聞外務部接得趙留守電略謂日軍待華官頗為有禮凡每遇一切交涉事宜和衷辦理頗形愜洽其待商民亦然若遇武員不以禮待華民者即從嚴究辦毫不寬假故其將卒軍紀嚴肅絲毫無犯中國官民均為適意等語

○都察院將改議院　頃聞近日政府商議擬將都察院改為議院擇御史中之能幹者充為議員

○華人到美之機將絕　金山函云美國理外人入境總委員沙展游歷香山而回暫寓金山據沙展所稱謂去年外國人入美以百萬計其中華人祗有二百五十九名先一年華人到美者仍有五百零九名似此其數已遞減矣至日人到檀計去年五月有一千四百三十四名今年五月祗有六百二十故檀島國工亦為阻碍也聞沙展仍在金山及丁注埃崙等處查勘情形務便外人往來利便云

○川省水災　法文報得十三日重慶電云近江水漲高至一百十尺水車曾帳下層被水淹沒屋廬有房屋數千間被水冲倒瀘川合江西城盡被淹毀云

○唐寶鍔協修編書處　唐檢討寶鍔已由翰林院掌院學士派充編書處協修

○軍機大臣恐斃更換　政府四軍機將全數更替太后頗以其隔絕內外消息為嫌也鹿尚書聖眷尤衰想日即有明文退出樞垣

○端方恐未能出洋　端中丞有內用消息出洋游歷一事恐將中止

○袁世凱力保私人　北洋大臣袁制軍電致張香帥云周玉帥參案公須力為保全至託故張於南洋參案不甚認眞覆奏之摺聞月底可以到京云云

○史念祖又得鄂督保薦　川督錫制軍因鐵路事被人參劾張香帥乃保副都統銜史念祖與勝督辦川漢鐵路之任

○張翼致外部定期回華電　張燕謀北洋案東英涉訟實認副約現已判定得直所有切實辦法均須同華洋大電陳大部及北洋在此久羈無可措手日內即赴輪東旋面陳顛末先此電聞

○鳳全孫不忠不孝　打箭爐來函云鳳大臣屍身棄，吞獲其死節情形係在崖邊被炮由腦後打入將股際打傷因遂下與拔劍自刎現獲之屍頂帽依然右手執劍頸有刎傷左膀已無六弊洋炮尚在腰間云近日鳳之孫寶琨紹上一稟求勿勦辦請僕役人等均有四十餘人被戮如動兵即將殺以祭旗等語錫督閱稟之夫人同稱此子既不死國又不殉祖忠孝兩失仍求進兵

○工約將定　十七日北京專電云美國工約經外務部伍侍郎與駐京美使柔克義君往返商酌日內即可定議

○電請注意中立　駐俄胡星使電致外部略謂俄廷議於議和條件割地一欵斷難承認并不允六百五十兆以上之賠款而遠東之進兵維遲將軍亦極力反抗和議故停戰之期尚無確實把握我國更宜注意中立不可略涉大意

○改良監獄　湖南巡撫端午帥召對時奏陳湘省監獄改良情形極蒙太后嘉許命軍機處寄信各直督撫均仿照該省章程切實辦理不得敷衍塞責

○出洋大臣之預備　北京函云出洋大臣徐菊人軍機所帶參隨各員計英文參贊朱寶奎

恐實袁克定海軍隨員程璧光商法隨員查宗祥隨員鹿某（即鹿大軍機之孫公子）又練兵處監督數人醫官關景燊○澤公所帶參隨恐督為商部右丞紹英世伯軒等餘未詳總名單二十日可定起程日期准在八月初旬○端中丞近正物色德文繙譯則知其所究心者

見此西人借同二西婦到酒店及後二西婦先行而去意利士遲去夜深一點鐘時此兩西婦及意利士復回吳年長之西婦以手帕掩其受傷之臂及後此三人離酒店而去蓋意利士到語店中之西婦曰昨夜之事幸勿言及店中西婦勸其離港以上各控之詞又據被告邊律師辯論此案是死者因傷其頭顱而斃今

按照供詞情形議定此案臬憲將案情課言一番曰各陪員當細查死者之死是因被告所擊跌否又曰被告上岸台道時是否欲將兵打回謝非於西婦抑或自行責罰於他他喚他回來認非尚非犯例若因責他則是犯例又曰各陪員須知據伊供稱意利士擊跌此兵後不復再起而行各陪員於是酌議一番後堂對臬憲

英國上等麵粉

本行新到特自挑選新金山雪梨英國上等麵粉出售色白如雪力靭如膠且有原質香味種種佳處經用方知取價從廉　貴客光顧請移玉到洛士利洋行面議

光緒卅一年七月廿五日　洛士利洋行啓

倘服諸家之丸散不效者請不妨一試

庶和堂始創化毒膠

此膠藥味甘和不寒不燥不濕不墜凡毒必解有益開胃能解遠年近日毒入筋骨四肢臊痛花柳疳疔雜症無毒服之可保孕婦可服

英貨辨明

本公司之紅雙鹿四十號至一百號紗此貨係本公司由英國製造局辦來在中國通商口岸消行六十餘年并非美國貨物誠恐悞為美貨特此辨白

乙巳年　七月十九日　香港英商泰和洋行啓　三六旦

請看特別告白

本號特在大英國名煙廠定到各欵吧嗰煙到步臚列於下

○卑剌十嚟金嘴吧西烟　十枝紙包　廿枝紙包　五十枝鐵盒內加竹嘴

○藍公牌嚟吧西烟　十枝紙盒庄　廿枝紙包庄

○紅公嚟吧西烟　十枝紙包庄

此等捲烟特别揀選上等烟葉加工泡製不熱不燥其味異香價廉批發行零沽亦可諸同胞光顧請至威靈頓街門牌一百二十二號面議是荷兼自辦吧西烟仔烟絲發行

乙巳年　七月十六日　祥安號謹啟　九廿日

電股派息告白

啓者本局現奉　總局電開廿三屆結帳每股派官利十元餘利十元共二十元凡有股諸君請于本月廿五日以前將息摺交來以憑彙寄總局核給可也此佈

光緒三十一年七月初五日中國電報港局啟　一卅七

全益柴炭有限公司招股廣告

竊以經商非特别無以擅利欲挽時艱非商戰奚能彌補發起人有心商務遍遊粵省考求其有益於當世而亟須倡辦者莫柴炭若蓋柴炭日用所必需意所難免是以不惜艱苦究其柴炭之來源悉心細查熟諳奸商之壟斷思有以救補故聯合同志創設公司擬先科本銀肆萬五千元分三千股每股本銀壹十伍元專辦柴炭木料來港發消待辦有成効復行開招新股以得漸推廣伏冀　同志有心世道者早占股份以免股滿向隅欲知詳細章程請看本公司節畧　本公司寫字樓設在中環德輔道門牌一百廿七號二樓

光緒三十一年　七月初二日　督辦人李澗明暨司理人鍾景南啓　十九號

靚柴發客

啟者現有最靚西江乾柴到港與别家價格外相宜諸君賜顧請移玉至德輔道中門牌一百廿七號二樓全益柴炭有限公司面議是荷

乙巳年　七月十四日　全益柴炭司公啓

告白

新刊鄭觀察陶齋時事急務條陳每本壹毫　在華字日報三樓出售

光顧者見諒

本堂洋參現時未便

乙巳年　七月十四日

香港正和堂及棧房啟

客脚再大減價

啟者本公司高麗輪船准八月初八日正午啟行所有往秘魯架剌天埠之客船脚額外減下每位收英銀二百一十大員如有客欲往該埠請早日到本公司辦房定實以免額滿見却為要特此佈聞

乙巳年　六月吉日　花旗東西輪船公司啓

聲明告白

啟者香港上環大馬路門牌第二百九十八號大成金舖首飾店開設三十餘年向無分枝别處不料今年二月間上環大馬路又開首飾店一間取名大盛招牌字音竟與本號相似以致各處信貨客常有誤錯殊困不便故特登報俾衆處知如蒙　諸君光顧請分别　大成　大盛　字號庶免有悞特此佈聞

光緒卅一年　三月　二十日　大成謹啓

拉薩刺時驗名眼鏡

啟啓者僕巧製眼鏡多年凡有水晶砌石莫能透光助視者親自試驗考察擇其清亮宜而不浮者製造為鏡定其原質是其透光凡近視遠視眼矇無論年高年幼有患視物矇矓者各因其患恰補其偏至若因病傷眼或近燈火太多耗勞眼力致有眼壞視物不真者亦為適宜之晶鏡補助使其視物如常夫眼鏡之為物首重光玲瓏質地實而不便戴浮者眼覺自然故此款必須計准光線乃能奏效此乃僕多年閱歷深得製鏡之秘法别家斷難及此故凡需用眼鏡者宜先驗明分其老眼弱眼或夜盲或熱蘿葛花致令眼光矇糊或眼中花影或近視或遠視等弊校患配鏡凡欲購者宜先來小號將眼試驗查其原委壞在何部爾因何致試用鏡片由輕至重由近至遠度數分明務期配至合宜透光清楚安貼自然為度本家眼鏡久經中西官商士庶讚賞作為珍寶凡經用者無不嘉其妙處各校醫函題贈頌其利用本號寫字樓內設有機器車計時備造鏡之用凡欲買者請移玉至香港德忌笠街門牌第十號面試配如經試不合者分文不取

英一千九百零五年　六月　大號　明晶洋行謹啓　十九

英貨辨明

本公司之良狐嚟廿式號至四十號紗此貨係本公司由英國製造局辦來在中國通商口岸發賣已易六十餘年并非美國貨物誠恐悞為美貨故特辨白

一千九百零五年　八月十六號　香港英商義記囉士洋行啓

大碌招租

啓者紅磡花旗火柴廠全間出賃租項極平如意者請到香港中環士丹利街四十四號宏昌泰面議

乙巳年　七月十八日　三五旦

新到水仙花發客

本號開設在漳州歷有年所專辦上等雙托頂大水仙花發客久蒙　富商賜顧早已名馳中外今復親自揀選頂帮新花約六月中旬可能到港仍在南北行街　榮新行代發如蒙　賜顧請移玉到該行定買可也

六月初二日

上等靚貨

藥水衛生能睇遠近眼鏡

時款金銀鐘錶　鑽石名石戒指　珠玉金銀首飾　藥水衛生眼鏡　修整各等鐘表　精製鐘錶石戒指

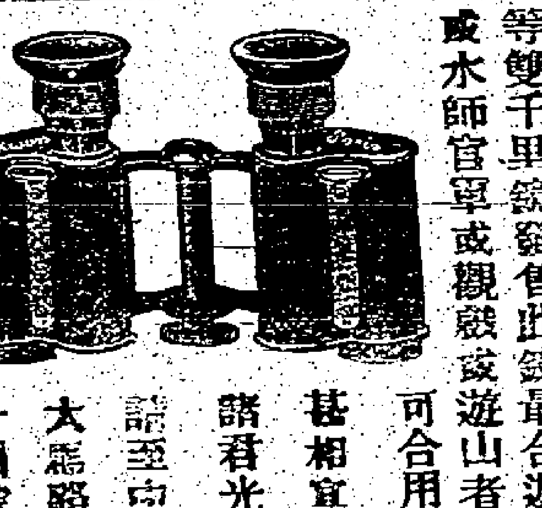
本號前在中環十餘年現遷往上環大馬路二號在中環鹿角酒店右便一百九十二號門牌　貴客光顧請移玉上環成安號全啓

有銀匯單

啟者常旅居於海外多年知交甚廣常存有銀欲寄萬里外做按揭出入銀両及買賣各等物業屋宇無甚九有欲按揭及有上等屋宇或買或賣者請修函交本報館代遞信面寫 ABC 三字便可安至特此佈告

一千九百零五年　六月　廿九號

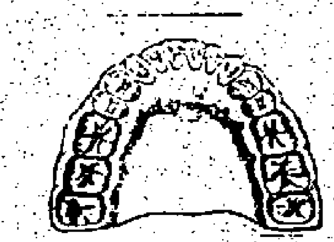
上等雙千里鏡發售



啓者本行常有求蓋氏及勞氏上等雙千里鏡發售此鏡最合遊客或水師官軍或觀戲或遊山者均可合用價甚相宜　諸君光顧請至中環大馬路三十四號本行採買是荷

乙巳年　六月初八日　代理人烏利文謹啓

何西法鑲牙光



啟者弟由外國回粵數載專習鑲牙法在中環門牌第一百零五號二樓專用西法鑲牙　貴客光顧請移玉步

自行主義

啓者本店自八月初一日起改用英國上等麵粉製造各色餅食賜顧者請祈賞鑒非敢徒託空言以誑　諸君也

光緒卅一年　七月廿一日　上環東街福全啓

選用上等麵粉餅食

本號自七月十五日起所製點心餡餃中秋月餅其餘一概餅食均選用上等中英麵粉以副諸君熱望有同嗜者尚祈賞鑒為荷

乙巳年　七月十七日　大馬路三多三福全啓

自行改用上等麵粉廣告

啓者本店自七月十五日起凡製造各色餡餅點心及中秋月餅一概選用中英兩國最上等麵粉以充　諸君子之熱腸賜顧者請為賞鑒

光緒卅一年　七月十五日　灣仔街市口泗珍茶居謹啟

自行改用上等麵粉廣告

啓者本店自七月十五日起凡製造各色餡餅點心及中秋月餅一概選用中英兩國最上等麵粉以充　諸君子之熱腸賜顧者請為賞鑒

光緒卅一年　七月十五日　大道東泉珍茶居謹啓

自行改用上等麵粉廣告

啟者本店自七月十五日起凡製造各色餡餅點心及中秋月餅一概選用中英兩國最上等麵粉以充　諸君子之熱腸賜顧者請為賞鑒

光緒卅一年　七月十五日　香港大道中得泉茶居謹啓

自行改用上等麵粉廣告

啟者本店自七月十五日起凡製造各色餡餅點心及中秋月餅一概選用中英兩國最上等麵粉以充　諸君子之熱腸賜顧者請為賞鑒

光緒卅一年　七月十五日　灣仔街市口得來茶居謹啓

自行改用

啓者本號製造麵飽及各欵餅乾馳名中外今特地熱誠自八月十五日一概選用中英俄德法新到之最上等麵粉製造貨物賜顧者請祈賞鑒為荷

光緒卅一年　七月　廿二日　香港大道東協隆德記西盤營協隆西棧謹啟

告白

啓者本港如有極貧之家忽遇喪事無錢埋葬者切不可將屍於路請來本處報知當即查明如確係極貧而無葬費即將棺木給發俾得同得其安葬庶免屍骸暴露而遵潔淨衛生之例也此佈

光緒卅一年　三月廿五日　清何洋行辦房何棣生謹啓

特別廣告

啓者本公司之天平嚟華裝樹膠靴鞋堅固合用均係由英國辦到並非美國貨物辦貨者請認明嚟頭牽勿誤會特此廣告

光緒卅一年　七月初六　英商香港紹昌洋行代理人謹白

萬耀榮

新到興士雙火檯燈打雪桶鋪地油布熨爐熨斗福州漆器煙具快子傢私價甚相宜

光緒卅一年　七月　初十日

德源

專辦映相藥料干片非林手映快鏡射大鏡箱金木鏡架發行代寄各埠實價無欺

德源正告白

香港中環擺花街尾卽石街口芝號　省城大南門大街嶺海報館左便開張　粵東省城香港德源謹啓

青洲綠棉有限公司

綠棉倫崙坭

價銀四員五毫　每桶淨重三百七十五磅由局出貨

價銀弍員七毫　每袋淨重二百五十磅由局出貨

一千九百零五年　三月一號　總司理人新旗昌洋行謹啓

家製

六合保和丸　參茸…　鹿茸寧坤丸　勝寶太金丹　寧神補腎丸　催生益母丸　追風蘇合丸　珠珀…丸　還魂跌打丸　蘇合…丸　兒科回春丹　參茸種子丸　婦科三達丸　神效掃氣丸

一寄省城源昌中街榮記安南店代售

光緒卅一年　正月　…

鹿角酒店告白

本酒店自甲辰改良以來…招呼妥當價錢相宜…中西士商推許…酒店後座即威靈頓街…時到用兼設日夜名茶…諸君光顧任意揀…携到敘點心…

乙巳年　四月廿二日　香港鹿角酒店謹白

鄺源敬美國西法鑲牙

牙患…多人代鑲俱欠精良…先生再鑲儼若生成…科之聖手也弟感佩莫名…刊登報端聊答鳴謝俾牙患者知…教於　先生也敬叩　台安

館設在中環大馬路五十一號二樓華商會所對面

一千九百零五年　六月廿四號

香港屈臣氏大藥房弟麥士肥路謹

自行主義

啓者本號製造麵飽及各色餅乾精巧之妙久已名聞中外今特抱熱誠自八月十五後一律改用英國麵土所到之上等麵粉製造貨物非敢空言抵制以謝諸君也 十五日
光緒卅一年 七月廿一日 中環威靈頓街正隆謹啓

抵制須知

啓者本行向辦英國羽紗已有廿餘年之久專用乾隆通寶全錢嘜爲記遠近馳名茲特行奉告自後 貴客光顧請認明該嘜此係英國之貨以免混亂
乙巳年七月十七日 香港英商太平洋行啓

參貞價廉

高麗眞參馳名已久所有用過見功及遇症經驗者不知凡幾恕未多贅特着高麗國聯號揀選正地道上貨付到寄售價值格外相宜以便諸君採買如欲購用請至香港中環晋泰洋貨店澳門四[illegible]街香林春藥材店面議可也
乙巳年七月十四日 中環晋泰啓

鐵線銅鐵

本號專辦外國鋼鐵鉛錫銅鐵器水喉鉛喉雜件泵鐵杉麻機器及鑄造物件工鐵丁鐵瓦面鐵生鐵鋼鋼等件貨價格外相宜請移玉至中環利源西街廿八號面議是荷
庚子年三月廿二日 [illegible]鋼鐵號啓

黃耀南告白

啓者本號始創精製各藥并救丸并選料各項丸散藥油皆明製 紳商賜顧中外馳名向未分枝別店近有無恥之徒假冒我黃耀南招牌貨式以僞亂眞希圖射利惧人非淺本號特在港 選與准用仙翁煉丹嘜爲記別人不得冒效備有冒效嘜與本號嘜 官究治懲辦 諸尊有發即請花紅銀百大元決不食言 光顧請認香港中環士丹利街第十八號門牌黃耀南招牌嘜頭爲記庶不致誤兩本號貨價現銀交易并無押揭借欠保與本號無涉等情倘有此路爲經手人恐與本號無涉此佈

萬應背痧丸　附子理中丸
六合保和丸　參茸衛生丸
腮茸寧坤丸　瑞寶太金丹
寧神補腎丸　保生益母丸
普救平安油　烏雞白鳳丸
追風蘇合丸　珠珀正肌丸
還魂跌打丸　蘇發[illegible]合丸
兒科回春丹　參茸種子丸
婦科三達丸　[illegible]

家製

一寄省城源昌中街榮記安南莊代售
光緒卅一年正月 洋[illegible] 黃耀南謹啓

英貨辨明

本公司之紅雙鹿四十號至一百號紗此貨係本公司由英國製造局辦來在中國通商口岸

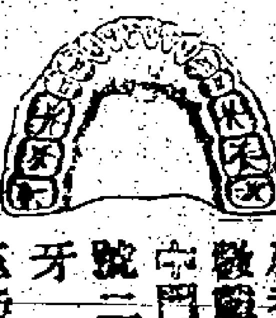
光顧者見諒

本堂洋參現時未便[illegible]

英貨辨明

本公司之良狐嘜廿式號至四十號紗此貨係本公司由英國製造局辦來在中國通商口岸發售交易六十餘年并非美國貨物誠恐惧爲[illegible]

西法鑲牙



啓者弟由外國回港設館[illegible]中門牌第[illegible]號二樓專用[illegible]牙 貨客[illegible]

告白

啓者本港如有極貧之家忽遇喪事無錢埋葬者切不可將屍於路請來弟處報知當即查明如確係極貧而無葬費即酌量給發銀両俾其安葬庶免屍骸暴露而遏源淨衛生之例也此[illegible]

遺失股票

啓者許潤律記自做到福和有限公司股本式仟元係由第式什六百九拾六號至式仟七百壹拾五號共計式拾股因該股票不知如何遺失即向福和公司掛號經該公司將應派第式次股本如數派回日後此股票倘有人拾得作爲廢紙特此聲明以免後論此佈
乙巳年七月廿八 許潤律記啓

賞格高懸

啓者本公司承充香港及新界等處地方賣鴉片煙膏專權乃係將本求利公道交易茲聞有人時常帶私煙入香港界內以圖射利似此有損本公司之利益若不嚴行緝究誠難杜其接踵效尤倘如有人探出買賣私煙蹤跡者祈移玉至本公司寫字樓司事人處前報知或函致本公司亦可須要寫明姓名住址俾本公司即往查貨然後派巡丁往拿若果將該私煙所罰之款有繳者即抹一半給賞報人如係出首者將所獲之私煙由本公司大班當面估值全數給賞線人如有大宗私煙者則再另加給賞其所給賞之項須親到本公司收領以免本公司巡丁抽扣之弊決不食言特此佈聞
光緒卅一年五月十七日
振裕與公司 陳瑞麒 佘應 謹啓

屋地告白

啓者茲有屋地一段坐落省城河南龍翔地方寬濶約四千餘畝內有屋棧數間出入上落甚之便宜倘有財東欲作此屋地者請問打波地對面禮和洋行辦房便知地價亦甚相宜此佈
乙巳年七月十四日 禮和辦房啓

先施公司

William Arnott's Famous Biscuit.

啓者澳州雪梨之極哪餅器造作餅乾公司專製各款頂上肥兒餅乾入口馳名於地球之上惟港地向來各行未有辦到現小號接到該公司委標代理接辦惟是各款餅乾名目太多不能盡錄倘蒙客商賜顧請到本公司定議價格外相宜是荷
乙巳年七月初七日 香港中環代理人先施公司啓

鹿角酒店告白

本酒店自甲辰改良茶點私燒臘房招呼妥當價錢相宜西菜中西士商推許茲自本年六月一號起在本酒店後座即設日夜名茶甜點各式餅食時到用點心任意採擇另有上等客房隨時可以攜眷到敘點心悉蔡寶亦可請留意焉
乙巳年四月廿二日 香港鹿角酒店謹白

石灰發客

啓者小號於光緒三十年在省城下芳村開設燒石灰窰自運東安石訪請精巧工匠燒石成灰發沽四處起造樓屋專用此灰由開張至今消流不少如蒙 中外仕商光顧請移玉到德輔道中門牌四十四號二樓與洗善之商訂價格相宜此佈
乙巳年四月十四日 [illegible]啓

敬頌良醫 白食須知

啓者弟自患白食之症屢延名醫治迄無靈效自以爲沉痾莫起難復廬山眞面目矣後經友人薦延黃敬南先生醫治病未及旬日已全愈蒙先生精醫白食當面見功喉眼科脫膜黏去肉瘤氣瘤瘰症牙瘡背癰對口瘡白濁瘡疳魚口遠年花柳入骨各等雜症刻見功限期全愈永無後患 先生現寓上環大馬路中道大街聚寶棧洋貨店對門二樓白女史鏡牙館內是也 吉士
乙巳年七月初五日 中環英商臣謹啓

香港勞森記 禮和祥老舖廣告

啓者本號專辦各港諸色美酒上品各種藥酒貨眞價實遠近馳名配製藥酒良方並無外授亦從不假手於夥伴及經紀上門代接生意如蒙各行莊口有心照顧請移玉至大笪地口門牌二百五十八號本舖面定貨落部或賜函通知亦可倘有無恥之徒詭稱自本號出來接貨者切莫受其所愚是幸
光緒卅一年五月廿八日敬佈

名醫代表

黃比部幹南先生爲名醫陳凤精方術濟世活人昨到港上環馬路寓館求診者日益於門敵手奇效遍因公赴羅定商須州羅太尊延聘啓程有日敬告求診諸君重結醫緣且訂吳期可也
乙巳年五月廿二日 程友琦 梁士詒 吳尙廉 胡彤恩 [illegible]謹啓

鄺源敬美國 西法鑲牙

鄺源敬牙科大醫士台鑒弟素有牙患經多人代鑲俱欠精良惟敬先生再鑲儼若生成況價廉術美牙科之聖手也弟感佩莫名謹敢數言刊登報端聊當鳴謝俾牙患者知所教於 先生也敬即 台安
館設在中環大馬路五十一號二樓華商會所對面
一千九百零五年 六月廿四號
香港屈臣氏大藥房弟麥士把路頓

吉舖招租

德輔道西第一百七十二號全間
德輔道西第一百五十三號全間
乍畏街第八十二號全間
請問上環德慶里四號紹昌[illegible]
光緒卅一年 七月初四日 張馨田謹啓

同胞看者

晚近中國醫士多矣求其辨症精詳用藥允妙於內外大小男婦諸科無不燮理眼獨具著手成春堅緊其難黃藻雲先生禪山人也天姿邁衆學識兼優舉凡所治各症靡不立奏奇功誠爲近世所罕觀現值貢君遨遊到港同人力勸其回而濟世幸蒙俯允不禁爲我同胞賀更敢爲我同胞告焉 先生現寓中環大馬路勝和堂藥林店每早七點鐘至十二點每晚五點至九點鐘在此診脈際街出看症所約之是荷
光緒卅一年 五月廿二日
宏昌泰 葉湘雲 陳俊祥
巢慶祺 鄭和新 李鴻年 等全啓

日夜英文義學改良廣告

本館設教足有十年教授生徒不知凡幾學者之父兄無不稱館規之嚴教法之善而進益之捷也雖至頑至懶之童以本館規法教之無不甘心遵循化頑而爲馴化懶而爲勤矣其爲有用之器者祈早報名茲將著假後七月初一日復館讀至年底之館費列左
半年日讀九元　半年夜讀六元
每月日讀二元　每月夜讀一員二
光緒卅一年 六月十一日
本館在閣麟街四十二四十四號二樓 周季[illegible]謹啓

新船廣告

本洋行擬派新快鐵船名大哪吒常川往來香港廣州府州灣如有貨客順往海口海南此船有政府牌照能保頭等燕梳客位寬濶餐樓可載客二十八大艙載客壹千人全船安設電燈食水豐足貯冇沙漏濾隔清水船上司舟伙長司機俱用洋人領有執照者定期七月初三日開行本公司設有棧載依期到附貨各號接取貨客望爲賜顧至於客位貨脚格外相宜請至都爹利街第一間右手便二樓本公司面議
一千九百零五年 七月廿七號 摩素洋行[illegible]

香港代理人屈臣氏大藥房

正和堂告白

啓者本堂開設藥肆生理已閱十有餘年藥品之優劣價錢之公道 光顧者久已洞悉無庸贅述茲將分設支棧在皇后大道西門牌第三號即大水坑口對面專爲利便 光顧者起見所有貨物價錢均照本堂一式再者本堂正舖支棧向係揭借租保如有夥伴揭借等情概與本堂無涉此照 光顧者未及週知故特登報告白希爲 留意
光緒三十一年 十二月 廿二日 香港正和堂主人謹啓

吉舖出賃

茲有吉舖五間全間出賃該舖寬濶光亮通爽甚合做各項生意及貨倉之用租價格外相宜合意者請至中環三宏公司問何星儔便得各舖門牌列下
德輔道西第一百六十一號
德輔道西第一百八十號
和風街貨倉第二號
[illegible]街第二十八號
干諾道第七十五號
光緒卅一年 二月 三十日 樂蘭堂謹啓

新書

新刊刪訂救國醫談 四本 五毫
新刻五百石洞天揮麈 六大本 一元五毫
新出千字文 教童蒙善本 二仙
在華字日報三樓發售

李占記

香港文咸東街
新到時款金表 金銀鬧表千里 鏡各款時鐘發 客

新到眞高麗參

本店代客高麗尹滿石先生採參已有三年凡熟識此參者無不稱中國[illegible]之[illegible]參其[illegible]有[illegible]今年[illegible]每兩大號五元 二號四元 三號三元
光緒三十年 三月 十七日
香港[illegible]公司[illegible]

光緒卅一年 香港中環… 西月 初五日

三榮興煤炭店

啟者本號有新到砂磯煤炭梨油煤炭天一風大
凡賣常有各國上等洋煤發客價格寔廉納饒
格 貴客光顧請至德輔道中門牌二十八號
二樓面商可也〇本號德律風第三百卅九號
壬寅年 六月廿四日 三榮興 謹啟

[illegible]五仙英磅[illegible]風行內地[illegible]英文
爲加增[illegible]用西字兩行對照便於學英語習英文
者每本取銀元其中所用平上去入辨疑音
[illegible]與英學吻合並說法一一備詳其
欲得讀師者[illegible]英語著成畫冊之一日[illegible]
然國讀學之梯航也 （代售處）
英華書莊 聚文閣 萬卷樓 錦[illegible]

啟者本行代理洋面火險兼做各等貨物
船隻往各通商口岸保險[illegible]
[illegible]等件保險外之險有不保險價值快
寫字樓設在[illegible]門牌十八號本分局[illegible]
[illegible]
光緒廿六年[illegible]月[illegible]六日 [illegible]行啓

架剌威洋火燭保險[illegible]
[illegible]
光緒[illegible]年[illegible]月廿八日 [illegible]

胡玉氏女西[illegible]
胡玉氏女師在本[illegible]
之學業已有年工夫純熟人[illegible]
贈給[illegible]照准執授生之據現[illegible]
九號四樓卽大館橫門 [illegible]
恐請[illegible]信妥當或到中環得[illegible]街十二
號敝館掛號亦無不可特此佈 [illegible]
一三[illegible] 尹文楷[illegible]

廣智錄

乙巳年 七月 廿五日 附錄

提防有影射假冒

張大鵬白濁丸

此丸治白濁黃濁血沙淋尿管刺痛濕熱下注輕症一服痊愈重二三劑收功清茶送下每服五毫上環大馬路二百十七號煜記號左鄰第四間

張大鵬始創扶元棲毒藥膠

此膠解毒得法有益氣元開胃統治花柳各症限用一料毒清症愈收功至速有際毒天厭

生華佗張大鵬老手醫花柳

包醫雜症限日全愈另列止白濁三日醫疳疔五日消芒菓三日愈骨痛三日醫痔痛半月

李覺出身傳 【第十九回】 百四三 【香港華字日報刊 複刻必究】

陳說口若懸河爲陳路尼辯白指出可疑之處十餘欵沙公爵甚不耐聽坐椅上轉動不定怒形於色律師語畢沙曰汝之說辭太長倘每審一犯必費如許時候焉能辦案又左右顧曰我甚欲分兩案審判諸犯併爲一案首犯衣士哥和爲一案可省却許多虛文三律師皆阻之長年者曰若是則我輩焉能爲每犯人表白既未知彼每人之事業境地又不知年歲姓名則審訊時將以服色面貌分別呼之耶應請堂上准展限一星期再審沙不許請四天亦不許請延至明朝沙曰不必多言只限今日諸律師無奈只得依坐位之次第將犯人逐一調至審前問姓名年歲事業住址畢即着歸回原位中有數人言並不知所犯何事昨晚在路上閒談被兵官聞因答言術犯故横被拘拿乞留姓命得以表白証據沙與陪審員不肯多聽連喝速歸原位不一時已問畢二十九人惟衣士和哥伯另歸一案故未問及沙謂律師曰汝既爲衆犯人辯白今其時矣然已十二句鐘必須迅速言必簡而明一律師遂高聲雄辯沙則並不依審堂之法度不次阻之詰之或責之忽曰斷無此理忽曰停聲勿言忽又曰身爲律師乃爲此等惡人辯冤亦自覺赧顏否三律師無法惟有不理沙所責問竭已所能而言一律師之聲甫停別律師之聲又起沙連連拍案催速三律師爲二十九犯辯案僅言得一句鐘而已沙見第三律師言畢即接口曰此案已完即審判案隨即呼曰犯人衣士哥和起立衣聞言離坐而起神色鎮定並不慌忙陳路尼亦同時而起怒睨欲斥沙喝曰坐下陳不理張口欲言沙以頭示兩兵即上前強按陳兩肩逼使坐下陳無法只得復坐巫禮士則忽覺頭暈目眩氣促欲絕美富在傍耳語之曰汝既應允能自歛抑何以又如此也沙此時將葛都尼侯所預擬控伯爵之罪展閱共七欵每犯一欵亦是死罪沙閱畢謂律師曰汝三人中誰爲此軍犯抵辯三人同聲應曰

怡記洋貨告白

啟者本號自辦外國各款油漆帆布油麻銅鐵大小鉛錫花紙木器船上應用器具及鐵務局製造局物料一切俱全兼賣各色煤炭 官商賜顧請移玉至香港中環德輔道門牌六十四號西商邊街
壬寅年 十一月 廿四日 怡記啟白

敬送藥書

山甸醫士創設三十五年有餘名[illegible]

證書

山甸電氣公司主人鑒逕啟者前承寄下靴橋力是電帶一具[illegible]換頭等症[illegible]於歐美日本[illegible]試驗[illegible]製造精巧於衛生[illegible]名帶之功效[illegible]法試用[illegible]有效驗[illegible]當照錄[illegible]日祺
兩廣總督部堂岑[illegible]

山甸電氣公司台鑒逕復者前承寄到靴橋力是電帶一副寶號經施用功效立見佩服弗諼足徵貴創製造之美無事認爲有考究有裨實用此帶助益身體[illegible]廣爲傳揚以期大彰功效而貴會商業日益[illegible]艮深專此布復用達謝忱順頌日祉
江督魏光燾拜具

○本公司早九點開門至下午五點鐘止如欲 光顧祈詣
賓寓倘附絨來請寫明姓氏里居爲要
（倘函取新書請註明得閱此報）
光緒卅一年 元月 廿九日
香港中環皇后大道大鐘樓斜對門門牌卅四號角頭二樓
山甸電氣公司 啓
（一分局暫寓廣州老城華甯里書畫社內）

省城禪馬百艮馳名膏丹丸散店
新設在香港上環大馬路三百一十號門牌 四十五
馳名百勝珍珠散萬應如意油
○其餘各有一百餘種膏丹丸散價目單送閱不能盡錄
光緒三十年 九月 初三日 省城禪馬百艮寫字樓啟

告白

啟者本號向有頂好伽楠出沽正茄楠朝珠十八子班指如假包換既有異于常品 貴客光顧請到十三行晉源街本號審定爲幸再者此伽楠末亦可醫痢嘔腹痛其效如神
乙巳年四月初二日 羊城晉源街光升恒區號之啓

雜志

在山泉詩話 邱仲闕

菽園論詩以余與仲閼同稱謂邱劍時潘琴心（說見揮塵）其實仲閼長篇如長槍大劍武庫森嚴七律一種開蕩勁弓吹裂鐵笛眞成義軍奮將之詩余每讀誰不心折茲擇錄數律一臠一爪均見變化莫測也答王曉滄廣文云曾見王郎舟上行今年重晤鳳凰城消磨花月新詩卷沐鬱風雲舊酒兵往事欲談應痛哭半生貽誤是浮名尊前象語休回憶孤負當歌架自横答曉滄冬日見過草廬云羅雀門庭客退閒漫天風雪入愁顏艮朋命駕每千里隔厦庇人空萬間滿坐酒尊懷北海中年絲竹負東山與君怕作河橋別豈柳飄零不可攀菽園以鏡映選詩圖見寄賦題云綠章無路憾詩窮鬢喜瑤箋貿東史筆四朝文苑定容槎萬里選樓雄曾絃絕幅開荒選棣萍中原入變風鏡裏䰇顏須獲惜盛名終副黑頭公平明府席上次蘭史韻云休向昆池問劫灰一時名士渡江來輕蓉八表歸詩卷收拾千秋付酒杯龍虎片雲開王氣犬羊殘局出人才英雄兒女同高會此是平生第一回題歐史獨立圖云舉國睡中呼不起先生爲處畫能傳黃人貪昧合羣理詩界差存自主權胸有千秋哀古月眼空九點哭齊烟與君同此蒼茫意隔海相望更惘然此數詩曾萬紙傳鈔者也

談藪

汪容甫 水仙庵雜記

汪容甫嘗言平生有三憾一憾造物生人必欲食而始生生不百年而即死二憾生無兩翼可飛躍九霄足不四蹄可徒走千里三憾古人但著述流傳不能以精靈晤對有三畏畏雷電雞鳴婦人聲

應笠湖

函東應笠湖詩名籍甚有百一山房詩集行世集中有謁月老詩六律末後一首云效顰我欲斧柯倫也爲先生作蹇脩豈可仙家無眷屬若添老伴吏風流替他男女恩聊答賺到嫦娥笑不休願塑藍橋頭白嫗一龕香火共千秋斯眞以文爲戲得未曾有者

廣騷

醉時詠寄老劍 菽園

買醉清宵百萬金一生無負惜花心痴情惟有龍天諒不向紅裙乞賞音
壘花如錦繞樓臺我向花光多處來縱酒何妨千日醉只談歡樂不談哀
敝裘貰酒醉毛陶百盞傾餘儘放豪堂上吳姬工挾瑟笑儂潑墨獨横刀
前身夢晉乞章臺剩馥時沾手裡杯翻被人呼

李公子不豸不履錫裘來
肯隨子貢詠袖紗未許劉伶葬道旁息壤難期
天莫問花魂爲我慈巫陽
落花飛絮舵三生棺板命椿共有情堪笑當年
桓子野聞歌偏作奈何聲

拍賣

啟者未士佐治林勿准于七月廿六日即禮拜六日上午十一點半鐘在對面海油蔴地開平貨倉有上沙炭七百噸出投 以價高者得現銀紙交易 貴客看貨趁價趁落之後倘有不測或意外之事俱歸買者自理此佈
乙巳年 七月廿四日 未士佐治林勿識啓

香港上海置業聚積按揭有限公司告白

The Shanghai Hongkong Building Loan and Investment Co. Limited.

啟者本公司之設創始于一千八百九十八年即光緒二十四年初集資本二十萬兩迄今七載現已積至一百萬員在上海置有洋樓五十八間實業彰彰可靠且章程妥善司事得人股份無論多寡雖一股亦准附入由廊五年扯計獲息在一分大厘之譜視別項積聚公司爲多於是士商知其最足倚信附股日衆今特設分局駐港又派代理人於省澳內地各埠以便商就近附股按期照供其詳細士章程請向大道西二十一號二樓本公司寫字樓取閱便知
乙巳年 正月初六日
香港總理西人益富柯蘭尼
分局代理人 胡炯 謹啓

怡園告白

本園築在跑馬地客家村之左即倫園隔鄰常有西菜茶水麵食日夜預備以待游客停車惠顧園內靑山四繞如碧玉圍屏廣可二十餘畝又引導山泉作水景亭台樓閣面面奇觀古木成林異花夾徑另有盤卉出沽本園特托龍飛馬房之售馬車日夜在中環街市水坑口等候男女遊客如欲僱觀音各欵佳車者可往上環杏花樓對面志昌號打德律風便可告知龍飛馬房也現園中增設煙火燦若星球春夜良辰風景極勝 諸君盍往游乎 ○德律風志昌號三百五十二號○龍飛馬房四百三十二號
光緒卅一年 正月十七日
怡園主人謹啓

新到 梳打 計油 發行

新 到
日本洗衫梳打每重一百二十斤 價銀三元六毛
頂靚偈油每箱重一百四十磅 價銀一十七元
躉買價銀格外相宜
關桂坊十八號廣生號謹啓

廣智錄

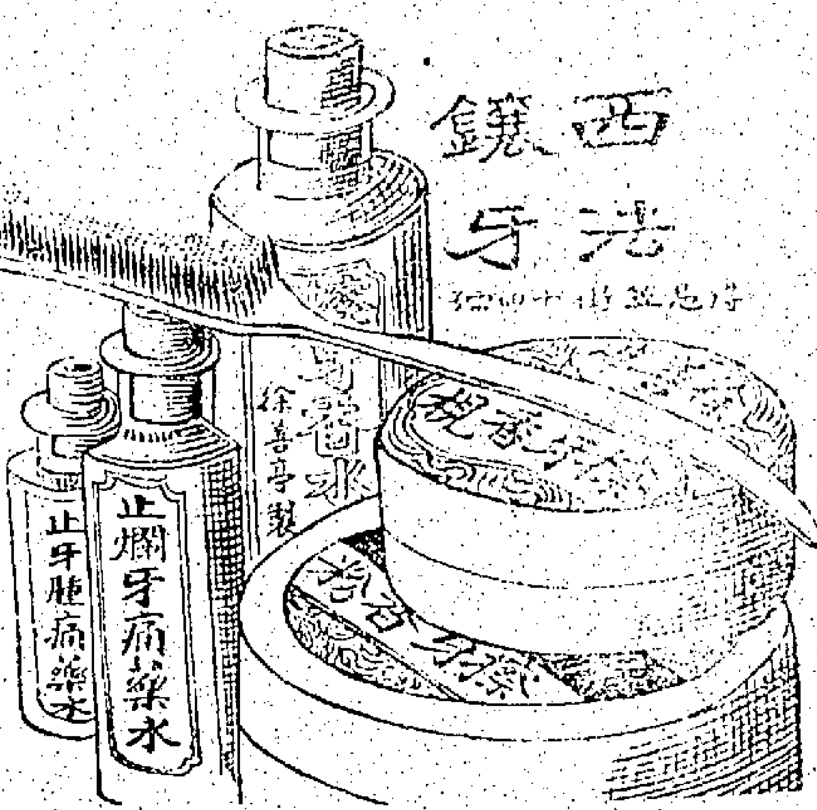
乙巳年 七月 廿五日

鄭馨香 西法牙科

前曾在外國著名牙科大醫生罷步學習牙科十餘年之久諳習生牙科名揚港內啟寰球弟藝精[illegible]至所鑲牙及鑲牙托牙笠牙插牙件件直與醫生無異風家各友諸美今將人之牙部位脈[illegible]序[illegible]報以表其[illegible]之頌一[illegible]貫干一百一十五

牙之國粹矣 館在香港德輔道一百一十五號即中環街市舊址對面 諸君光顧請移玉趾 [illegible]

徐善亭醫牙科衛生書



贈送 如有欲取閱此書者請修條字加蓋圖章到本醫館問取

協興大鏡發客

啟者本號開張已有餘年發賣商光顧遠近皆知茲今特聘上等工匠巧造天鵝絨鏡鏡架大鏡各式大小金木花邊鏡架鏡為悅目稱奇常有一分厚二分厚光身大玻璃鑽石戒指鏡片并趙坑掛條玻璃各款東洋[illegible]號鏡鏡妙寫洋字網臉五色彩門花玻璃鋪在香港中環士丹利街門牌二十五號價格相宜此佈 光緒卅一年 正月 初五日 香港中環協興大鏡舖謹啟

三榮興煤炭店

啟者本號有新到砂炭煤梨油炭天成風火煤常有各國上等洋煤發賣價錢相宜煤炭鋪煙 如蒙光顧請至德輔道中門牌十八號二樓面可也 ○本號德律風號三百廿九號 壬寅年 六月廿四日 三榮興[illegible]

咸北輝亞火燭燕梳告白

(分局寫字樓)

啟者咸北輝亞燕梳公司開設多年專保岸上各貨寫字樓貨物私家等件火燭之虞倘有失慎照價快捷規矩妥當 諸君光顧請移玉趾上環海旁街門牌十八號本公司代理人鄧和昌西商[illegible] 光緒廿八年十一月廿三日 [illegible]謹啟

黃辟草醫名如意油丸散

啟者本堂第一家始創如意油選料精製各種膏丹丸散異常效驗久為中西推許近多無恥之徒假冒發賣辟草牌招混用偽油混充[illegible]二十五年四月廿四日起分設一舖在香港上環大馬路便設到港採買如數照請香港上環大馬路門牌式百式十號太和堂辟草招牌不錯

滋腎固本丸 婦科白鳳丸 追風蘇合丸 參茸衛生丸 時症痧氣丸 計窮午時茶 八寶紅靈丹 麝香安坤丸 參茸補神丸 大疳肥兒丸 [illegible] 回春丹 [illegible]百勝散 [illegible]

光緒廿五年[illegible]月廿四日 粵東香港太和堂[illegible]

協安公司

本公司實備資本銀一百萬員專保各通商口岸輪帆船本港屋宇傢私貨物火燭等險外及各所有保險事宜悉照英例辦理并附揭洞發各埠銀兩 諸君光顧請至文咸西街本公司總寫字樓是荷此佈 乙巳年 元月廿七日 總司理人 吳理卿 謝子明 謹啟

初學英語新書二種

啟者傳曉岡先生新著英語翻譯二書書名西文華字[illegible]五仙英語易讀一書[illegible]加增[illegible]取價[illegible]英語[illegible]教師[illegible]然誠初學之梯梯航也 (代售處) 英華書局 聚文閣 [illegible]書館 [illegible]

昭隆泰

影相器具價甚相宜 貴客光顧定必教妥

(舖在)香港中環德輔道門牌廿六號 省城十八甫

香港及小呂宋源盛匯理營業有限公司兼辦洋面火燭燕梳告白

啟者本公司實備資本銀式百萬元專做匯理營業生意諏吉於本年二月十六日兼辦燕梳承保各通商口岸輪帆船貨物岸上屋宇傢私物業無水火意外之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥當 諸君光顧請至文咸西街門牌四十八號本公司寫字樓接洽所留意不勝厚望 光緒卅一年二月初一日 總司理人吳[illegible]謹啟

源安洋面火燭保險兼附滙兌積接貨倉有限公司告白

啟者本公司實備資本銀[illegible]萬員專保輪船帆船及貨物來往中外各港口岸及內地駁艇所裝運貨物來往香港省城各鄉村一帶洋面意外之險等件火險保本港屋宇貨倉傢私一切所有保險規式均照英例辦理[illegible]積接貨倉等收交[illegible] 諸君光顧請至[illegible]門牌[illegible]號本公司總局[illegible] 光緒三十年[illegible] [illegible]謹啟

洋面火險燕梳告白

啟者本行代理洋面火險燕梳[illegible]各通商口岸[illegible]往各通商口岸[illegible]等件保意外之險[illegible] 諸君光顧請移玉至[illegible]街門牌第十八號本行[illegible] 光緒廿六年[illegible]月廿六日 [illegible]謹啟

怡記洋貨告白

啟者本號自辦外國各款油漆帆布油蠟銅鐵大小鐵錨花旗水泵船上應用器具及碗碟局製造局物料一切俱全貨真價實有各色煤炭 官商光顧請移玉至香港中環德輔道門牌六十[illegible]

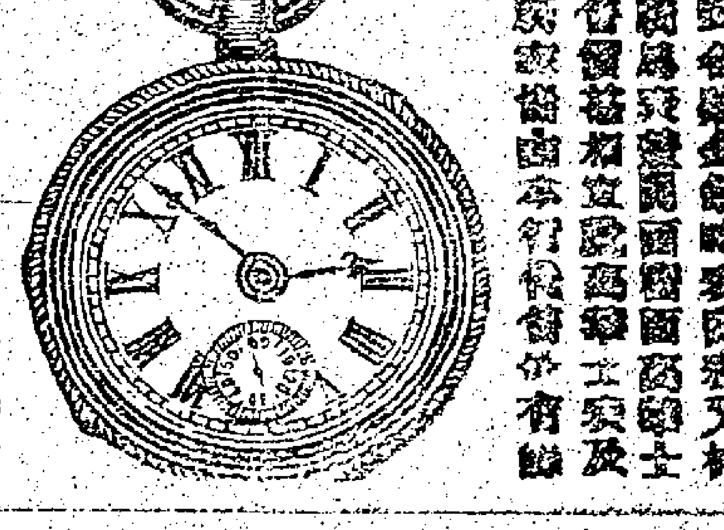
雜志

在山泉詩話

邱仲閼

救園論詩以余與仲閼同稱謂邱劍髯潘琴心(說見揮塵)其實仲閼長篇如長槍大劍武庫森嚴七律一種開蕩勁弓吹裂鐵笛真成[illegible]

上好金銀時辰鐘錶



啟者本行常有新到各款金銀時辰鐘錶[illegible] 乙未年七月初一日 利記洋行謹啟

連牌扁元店

本店新張志在精益求精工承接建造樓房裝修上門油漆[illegible]刻各樣招牌[illegible] 客光顧請到香港文武廟直街門牌一百六十六號 光緒卅一年四月二十日 連元司理人朱炳南謹啟

福安洋面火燭保險有限公司告白

啟者本公司實備資本銀壹百萬員專保各通商口岸輪帆船貨本港屋宇傢私貨物意外之虞倘有失慎賠償快捷規矩安妥 諸君光顧請至德輔道門牌第壹百二十一號本公司寫字樓是荷此佈 光緒廿七年[illegible]月初五日 司理人吳秀山[illegible]謹啟

告白

啟者本號承接承造[illegible]花旗金山等埠玻璃[illegible]料車各物一應俱全價款甚多不能盡錄[illegible] 宜[illegible] 甲辰年十一月初一 省城大新街[illegible]

架剎威火燭燕梳告白

本公司現請[illegible]先生[illegible]代理[illegible] 光緒[illegible]年七月廿八日 [illegible]司理人鄧和[illegible]

恒安洋面火燭保險兼貨倉有限公司告白

啟者本公司實備資本銀壹百萬員專保各港口岸輪帆船貨物及本港屋宇傢私倉貨物無水火意外之虞所有章程均照英例辦理妥當現本公司今遷往德輔道中門牌第一百九十五號 諸君光顧到本公司接洽外埠則由代理人接辦倘蒙賜顧不勝欣幸 辛丑年 二月十六日 司理人李瑞廷 [illegible]謹啟

德安洋面火燭保險有限公司

啟者本公司實備資本銀壹百萬員專保各通商口岸輪帆船貨本港屋宇傢私貨物無意外之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥當 諸君光顧請至文咸街門牌第六十七號本公司寫字樓是荷此佈 乙巳年 正月 初五日 司事總理人趙[illegible]謹啟

告白

啟者本號現自選辦兩湖紅綠各種茶葉[illegible] 光緒三十年十一月十八日 [illegible]謹啟

雅麗氏接生醫院告白

啟者現有諳練接生之華人女士二位常駐本院自西歷八月初一日始凡港中貧乏之人將遇有生產之事無力請人接生者無分順逆俱可即到院報知定必親往料理分文不取本院更聘有英國女醫生一位從中隨時關照如有貧婦臨產需他助理者亦必親臨料理不取分文務使貧難產婦盡沾其益此乃本院同人區區之意也 一千九百零五年七月 卅一號 二馬路第八號差館對面 雅麗氏接生醫院謹啟

胡王氏西法接生

胡王氏女歸在本港雅麗氏醫院學習看護產婦之學業已有年工夫純熟人復穩練經驗[illegible]府給發文憑照准執接生之務現遷往澳比利街九號四樓[illegible]大館橫門 諸君倘有懷孕宜男或往邀請[illegible]接信妥當即到中環得忌笠街十二號敝館掛號亦無不可特此佈 一三[illegible] 尹文楷醫寓[illegible]

李公子不彩不履踢裘來肯隨子貢詠袖[illegible]宋許劉伶葬道旁息壤難期天莫問花魂為我鎖巫陽落花飛絮配三生棺板[illegible]共有情堪笑當年租于野聞歌偏作奈何聲

大英一千九百零五年八月廿五號禮拜五

香港華字日報附張

光緒三十一年 乙巳七月廿五日

啟者本公司有堅固快捷火船一隻名
○海晴 往廣州灣雷州赤坎徧州等 准本月廿五日開行
貨客如欲搭船附貨者請至德輔道本公司面議是荷
巨源公司謹啟

啟者茲本公司有堅固快捷火輪船名
○禮亨 往星架坡庇能卡剌吉打埠 准七月廿九日開行
貨客如欲搭船附貨者請至本公司面議是荷
乙巳七月十 日 廣沙宜司公司謹啟

啟者本號代理捷成洋行堅固快捷火輪船名
○喜連利 前往海口會安新州 准七月廿五日開行
貨客如欲搭船附貨者請至本號面議是荷
上環代理人瑞興利號 乙巳七月廿 日

大阪商船會社

准期常川往來中國之南及台灣上海等埠

前往汕頭廈門淡水埠 ○大仁丸 准七月廿七日開行

往汕頭廈門福州上海 ○加剌拿梭臣 准七月廿五日開行

前往汕頭廈門淡水埠 ○保老地士 准八月初五日開行

前往汕頭廈門安平埠 ○布老美士

往汕頭廈門福州埠 ○大利金

啟者本公司有堅固快捷火輪船如上所名准期往來無悞且通船配致電燈上等一號客位華麗堅捷可稱兼接直透貨客往上海及楊子江各內埠者本公司上海分行亦有火船轉駁十分妥善貨客欲搭船附貨者請移玉德輔道中門牌八號本公司辦房面議
光緒卅一年六月廿五日 大阪商船株式會社謹啟

往香港日本各埠檀香山舊金山等

花旗輪船公司　東洋汽船公司　東西輪船公司

接搭客往歐洲各國大英屬美國加拿大等埠
又接載搭客往麥西哥及南北美洲各內埠
如有火車搭客亦由火車轉駁

花旗及東西輪船公司各輪船開行日期列
○高麗 准八月初八日開行
○急狄 准八月十四日開行
○西伯利 准八月廿八開行
○蒙古 准九月初八日開行
○巴拿 准九月十九日開行
○多力 准十月初四日開行
○滿洲 准十月十一日開行
東洋汽船公司輪船開行日期列下
○□洲丸

已上各輪船開往舊金山大埠先到上海次到日本取道內海經長崎神戶橫濱再次到檀香山直往舊金山諸君搭船船上人員均以禮款待伙食茶水床鋪一概齊備茲將附搭大艙往各埠客位列下
往上海每位銀十二員　往長崎每位銀十六員
往神戶每位銀十九員　往橫濱每位銀二十員
往檀香山每位男客稅金銀五十員女客加收金銀五員
往舊金山每位男客稅金銀五十員女客加收金銀五員
往砵崙　往些路
本公司兼接載搭客取往歐洲各國及大呂宋問拿打等埠凡往歐洲麥西哥及南北美洲各內埠可由火車到者則由火車駁往至頭號二號房位及轉駁船車均有一定價值請到中環海傍干諾大道第四號本公司詢問價目恐如有貨物寄往橫濱日本各埠檀香山舊金山及美國各內埠布路非巴拿孖庇老等埠本公司俱有船駁載到埠妥善無悞凡附貨物必須於未開行前一日下午四點鐘在船落清遲則不收小件包箱等物亦同日五點鐘在本公司寫字樓截收凡各小物件必要寫明收貨人門牌地步內載何貨物價值若干至貨物寄美國內地及檀香山大呂宋埠者本公司要取報稅單封寄檀香山及舊金山大埠稅關查驗
光緒廿六年七月十九日
花旗輪船公司　代理東西輪船公司　代理東洋汽船公司　總理人德利化士謹啟

啟者本公司茲有堅固快捷火船名
○威和撈 前往汕頭廈門石叻庇能 准七月廿九日開行
貨客欲搭船附貨者請至南北行街口本公司面議此佈
乙巳七月十 日 健德安公司啟

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○他打 前往上海日本溫哥華埠 准八月十五日開行
○日本皇后 前往上海日本溫哥華埠 准八月廿二正午開行
貨客欲搭船附貨者請到本公司面議
乙巳七月十一日 昌興輪船公司啟

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○怡生 前往天津埠 准七月廿五日開行
○瑞生 往石叻三巴冷四厘委 准七月廿七日開行
○財生 前往上海埠 准七月廿七日開行
○客乃丫 往廈門石叻庇能仰光 准八月初三日開行
○安生 前往石叻三孖冷西水埠 准八月初七日開行
○遜生 往星架坡庇能架剌吉打
貨客如欲搭船附貨者請至本公司面議是荷

啟者本行茲有堅固快捷火輪船名
○河內 前往海口海防埠 准七月廿八日下午七點開行
○前倫杜 前往海防埠 准七月廿六日下午七點開行
○于愛 往廣州灣北海海防埠 准七月廿七日下午七點開行
貨客如欲搭船附貨者請到本行面議是荷
□□洋行謹啟

啟者本公司有堅固快捷火輪船名
○海壇 前往汕頭廈門福州埠 准廿六日上午七點開行
貨客如欲搭船附貨者請至本公司面議
乙巳七月十一日 得忌利士公司謹啟

啟者茲本公司有堅固快捷火船名
○巴剌郎 前往星架坡庇能哥林堡砵息馬些路晏那倫敦等埠 准八月初三日開行
貨客欲搭船附貨者請至本公司面議是荷
乙巳七月廿三日 日本郵船公司謹啟

啟者本公司有堅固快捷火船名
○利卑利亞 前往夏威北埠 准七月廿七日開行
貨客如欲搭船附貨者請至本公司面議
乙巳七月 日 咸北倫公司

青島烟台

啟者茲本行有堅固快捷火輪船名埃架准七月廿五日開行前往青島烟台天津貴客如欲搭船附貨者請至本行面議
乙巳年七月廿五日 禪臣洋行啟

往砵崙花旗各埠

啟者本公司有堅固快捷火輪船名亞力干拿准八月初三日開行往神戶橫濱及花旗砵崙等埠貨客欲搭船附貨者請移玉至本公司面議
乙巳年七月十八日 □□輪船公司謹啟

新到雲南火腿

啟者本號新到雲南火腿 …… 光顧
光緒三十一年五月廿一日 永樂街□□號謹啟

遷寓告白

啟者鄙人現已遷往大興……丹利街……十八號A字……廿一號三樓
□□謹啟

和發銅鐵洋貨

啟者本號自辦外國各款油漆油紙布油燭鐵器大小錨鏈水喉銅鐵洋貨船上車頭器具一切俱全 五金雜貨 ……
庚子年五月初四日 和發號謹啟

承接旗幟

啟者本號承接各款帆幔布幔遮篷並各款旗幟衣服快捷堅固不悞諸君光顧請到中環街市側即租庇利街門牌三號四樓面議
癸卯正月十七日 浩記謹啟

重慶戲院

普慶年班

廿五日演
○正本 錦屏 ……
○成套 趙子龍 ……
靚 …… 單中 …… 首本 ……
日收 夜收
床位一員 貴妃員二
對號四毫半 對號二毫
椅位七十 椅位八十
板位三十 板位三十

本館告白

啟者本館派報工伴有更換或請假回鄉另人代派如有漏送報紙即飭人通知本館另行……再者本館……多如有取貨賬……等事為經手是問一概與本館無涉此佈
戊戌年二月吉日 華字日報館啟

啟者本公司有堅固快捷火船一隻名 ○德律風五二二號
○柯卡連 前往神戶埠 准七月廿二落貨廿六日開行
貴客有貨附搭者請至德輔道西一百四十五號本行面議
怡興泰內順泰公司啟

啟者本行茲有堅固快捷火輪船名
○勿打連孖士 前往石叻埠 准七月廿五日開行
○張家口 前往上海埠 准七月廿五日開行
○直隸 前往天津埠 准七月廿九日開行
○大名 前往小呂宋埠 准七月廿九日開行
○紹興 前往上海埠 准七月廿九日開行
○開封 前往衣路宿務埠 准八月初二日開行
○甘肅 往烟台牛庄威海衛 准八月初二日開行
○長沙 前往神戶埠 准八月初八日開行
貨客欲搭船附貨者請至本行或上環本行辦房面議
太古洋行謹啟

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○之埋衣 前往神戶橫濱埠 准廿二落貨廿五日開行
○之剌孰 前往八打威三巴冷四厘泗水望加錫埠 准七月廿四日落貨廿五日開行
○般鳥 往古達山打根 准八月初一日開行
○威利乞 前往神戶橫濱 准八月初一日開行
貨客如欲搭船附貨者請至上環德輔道本公司面議
□□公司謹啟

西法接生

啟者李胡氏向在華英醫局學業英國醫生嘉約翰先生習西法接生妙術數十載出門接生多年並無不穩妥皆稱讚殷戶貴家多延往理如遇艱產及難產者本氏備有西國藥物器具堪能調治大小無苦凡求接生者請到……街第三十九號二樓
光緒廿七年五月廿三日 李胡氏謹啟

代派本館報紙處

○澳門 ……十六甫……
○佛山 ……
省城……欲取閱者……

香港華字日報行情

乙巳年 月廿肆日 禮拜肆 入口船隻列左

由天津來雜貨

由孟米星架坡來雜貨

由神戶來雜貨

由福州厦門汕頭來雜貨

由上海來雜貨

由威海來雜貨

由海防來雜貨

由鹹北星架坡來雜貨

由鳥約來煤油

由星架坡來雜貨

由羊城來雜貨